

ITA

Traduzione del manuale originale



LEGATRALCI F3X V25 H35

Manuale di istruzioni

29_177025-A
02/2025

PRIMA DELL'USO, LEGGERE ATTENTAMENTE LA GUIDA PER L'USO

INDICE

1. INTRODUZIONE	5
2. REGOLE GENERALI DI SICUREZZA	7
2.1. USI PREVISTI	7
2.2. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER L'APPARECCHIO ELETTRICO	7
2.2.1. SICUREZZA DELLA ZONA DI LAVORO	7
2.2.2. SICUREZZA ELETTRICA	7
2.2.3. SICUREZZA DELLE PERSONE	8
2.2.4. USO E MANUTENZIONE DELL'ELETTROUTENSILE	8
2.2.5. USO DEGLI UTENSILI A BATTERIA E PRECAUZIONI D'USO	9
2.2.6. MANUTENZIONE	9
2.2.7. GESTIONE DEL RICICLO E DEL RECUPERO DEI RIFIUTI DELL'UTENSILE	9
2.3. AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA LEGATRALCI	9
2.4. MISURE DI SICUREZZA LEGATE ALL'USO DELLA BATTERIA E DEL CARICABATTERIE PELLENC	9
2.5. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO DELLA BATTERIA	10
2.6. MISURE DI SICUREZZA LEGATE ALL'USO DEL CARICABATTERIE "PELENC"	10
2.7. SEGNALI DI SICUREZZA	11
2.8. DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE	12
3. DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE TECNICHE	13
3.1. DESCRIZIONE DELL'UTENSILE	13
3.2. CARATTERISTICHE TECNICHE	15
3.2.1. CARATTERISTICHE GENERALI DELL'UTENSILE	15
3.2.2. COMPATIBILITÀ BATTERIA/UTENSILE	15
3.2.3. VALORI DI EMISSIONI VIBRAZIONI E RUMOROSITÀ	15
4. MESSA IN SERVIZIO	17
4.1. CONTENUTO DELLA VALIGETTA	17
4.2. CONTENUTO DEL CARTONE	17
4.3. COLLEGAMENTO DELLA BATTERIA ALL'UTENSILE	17
4.4. SCOLLEGAMENTO DELLA BATTERIA DALL'UTENSILE	18
4.5. POSIZIONAMENTO DELLO SVOLGITORE DA 200 METRI SULLA CINTURA (OPZIONALE)	18
4.6. POSIZIONAMENTO DELLO SVOLGITORE DA 80 METRI SULL'UTENSILE	19
5. UTILIZZO	20
5.1. ACCENSIONE E SPEGNIMENTO	20
5.2. ATTIVAZIONE/DISATTIVAZIONE DEI PULSANTI DELL'HMI	20
5.3. POSIZIONAMENTO DELLA BOBINA DI LEGATURA NELLO SVOLGITORE DA 200 METRI	21
5.4. POSIZIONAMENTO DELLA BOBINA DI LEGATURA NELLO SVOLGITORE DA 80 METRI	22
5.5. INSERIMENTO DELLA BOBINA DI LEGATURA NELL'UTENSILE	23
5.6. REGOLAZIONE DEL NUMERO DI AVVOLGIMENTI	24

5.7. POSIZIONAMENTO DELL'UTENSILE PER LEGARE	26
5.8. REALIZZAZIONE DI UNA LEGATURA	27
5.9. ESTRAZIONE DEL FILO DALL'UTENSILE	27
5.10. LIBERAZIONE DEL PASSAGGIO DEL FILO	29
6. MANUTENZIONE	31
6.1. FREQUENZA DELLE OPERAZIONI	31
6.2. VERIFICA	32
6.2.1. VERIFICA VISIVA DELLO STATO GENERALE DELL'UTENSILE	32
6.2.2. VERIFICA DEL GRILLETTO	32
6.2.3. VERIFICA VISIVA DELLA GUIDA SUPERIORE	32
6.2.4. VERIFICA VISIVA DELLA ROTELLA DI APPOGGIO	33
6.2.5. VERIFICA VISIVA DELL'AVVOLGITORE	33
6.3. SOSTITUZIONE	33
6.3.1. SOSTITUZIONE GUIDA SUPERIORE	33
6.3.2. SOSTITUZIONE DELLA ROTELLA DI APPOGGIO	35
6.3.3. SOSTITUZIONE DELL'AVVOLGITORE	37
6.4. PULIZIA	38
7. INCIDENTI E RICERCA E RISOLUZIONE GUASTI	41
7.1. TABELLA DEGLI INCIDENTI E DEI GUASTI	41
7.2. RIEPILOGO DEI CODICI DI ERRORE	41
8. STOCCAGGIO E TRASPORTO	43
8.1. STOCCAGGIO	43
9. ACCESSORI E MATERIALI DI CONSUMO	44
9.1. ACCESSORI INCLUSI	44
9.2. ACCESSORI OPZIONALI	44
9.3. MATERIALI DI CONSUMO	45
9.3.1. BOBINE DI LEGATURA	45
10. PEZZI D'USURA	45
11. LE GARANZIE	46
11.1. GARANZIE GENERALI	46
11.1.1. GARANZIA LEGALE	46
11.1.2. GARANZIA COMMERCIALE PELLENC	46
11.1.3. ASSISTENZA POST-VENDITA A PAGAMENTO	47
12. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ	49
12.1. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ "CE": F3X	49
12.2. DÉCLARATION  DE CONFORMITÉ : F3X	50

1. INTRODUZIONE

Gentile cliente,

Grazie per avere acquistato Legatralci F3X V25 H35. Se usata e conservata correttamente, l'apparecchiatura garantisce la piena soddisfazione delle esigenze del cliente per molti anni.



Avvertimento

In conformità con le leggi sulla responsabilità relative ai prodotti, non siamo responsabili per i danni causati dal nostro prodotto nel caso in cui il prodotto includa un accessorio che non proviene dal produttore o non è approvato dal produttore. L'uso di qualsiasi altro accessorio può aumentare il rischio di lesioni.



Avvertimento

Questo apparecchio contiene numerosi materiali recuperabili o riciclabili. Affidare l'apparecchio al proprio rivenditore o, in alternativa, a un centro servizi autorizzato affinché venga riciclato.



Prendere visione delle normative vigenti nel proprio paese in materia di protezione dell'ambiente in relazione alla propria attività.



Avvertimento

È obbligatorio prendere visione PER INTERO della presente guida utilizzatore prima di utilizzare l'apparecchio o di procedere con le operazioni di manutenzione. Attenersi scrupolosamente alle istruzioni e illustrazioni presentate in questo documento.

La presente guida utilizzatore contiene una serie di indicazioni e di informazioni intitolate: **NOTA**, **IMPORTANTE**, **ATTENZIONE** e **AVVERTENZA**.

Le indicazioni contrassegnate dalla dicitura "NOTA" segnalano le informazioni aggiuntive.

Le indicazioni contrassegnate dalla dicitura "IMPORTANTE" avvertono l'utilizzatore di un rischio potenziale per il prodotto.

Le indicazioni contrassegnate dalla dicitura "ATTENZIONE" avvertono l'utilizzatore di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni non gravi.

Le indicazioni contrassegnate dalla dicitura "AVVERTENZA" avvertono l'utilizzatore di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, provoca la morte o lesioni gravi.

L'avvertimento  indica che, in caso di mancato rispetto delle procedure o delle istruzioni, i danni non saranno coperti dalla garanzia e le spese di riparazione saranno a carico del proprietario.

Inoltre, l'utensile riporta una serie di segnali di sicurezza che ricordano le istruzioni da seguire in materia di sicurezza. Individuare e leggere tali segnali prima di utilizzare l'utensile. Sostituire immediatamente qualsiasi segnale parzialmente illeggibile o danneggiato.

Fare riferimento a ??? per lo schema di localizzazione dei segnali di sicurezza apposti sull'utensile.

Nessuna parte del presente manuale può essere riprodotta senza l'autorizzazione scritta della società PELENC. Le illustrazioni presenti in questo manuale sono fornite a titolo indicativo e non sono contrattuali. La società PELENC si riserva il diritto di apportare ai propri prodotti tutte le modifiche o le migliorie ritenute necessarie senza doverle comunicare ai clienti già in possesso di un modello simile. Il presente manuale costituisce parte integrante dell'utensile e deve essere ceduto insieme allo stesso.

2. REGOLE GENERALI DI SICUREZZA

2.1. USI PREVISTI

- La Legatralci F3X V25 H35 è un utensile professionale il cui uso è riservato esclusivamente alla legatura di tralci di vite o rami dell'anno in arboricoltura, per i vivaisti o per la posa dell'irrigazione a goccia.
- Non è previsto alcun altro utilizzo dell'utensile.
- La società PELENC declina ogni responsabilità in caso di danni derivanti da uso improprio e diverso da quello previsto.
- L'utilizzatore è responsabile di qualsiasi incidente derivante da una modifica non autorizzata dell'utensile.
- La società PELENC declina altresì ogni responsabilità in caso di danni generati dall'uso di pezzi o accessori non originali.

2.2. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER L'APPARECCHIO ELETTRICO



Avvertimento

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con l'elettro utensile. Il mancato rispetto delle istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Nota

Conservare tutte le avvertenze e tutte le istruzioni per poterle consultare successivamente.

Il termine "apparecchio elettrico" negli avvertimenti fa riferimento esclusivamente all'apparecchio elettrico alimentato da rete (con cavo di alimentazione) o all'apparecchio elettrico alimentato da batteria (senza cavo di alimentazione).

2.2.1. SICUREZZA DELLA ZONA DI LAVORO

1. **Mantenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Le aree in disordine o buie favoriscono gli incidenti.
2. **Non utilizzare elettro utensili in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli elettro utensili producono scintille che potrebbero infiammare le polveri o i fumi.
3. **Tenere lontani i bambini e le persone presenti durante l'uso dell'elettro utensile.** Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'apparecchio.

2.2.2. SICUREZZA ELETTRICA

1. **È necessario che le spine dell'apparecchio elettrico siano adatte alla presa. Non modificare mai, in alcuno modo, la spina. Non usare adattatori con elettro utensili collegati a terra.** L'utilizzo di spine non modificate e di prese adattate riducono il rischio di scosse elettriche.
2. **Evitare qualsiasi contatto del corpo con superfici collegate a terra quali tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Esiste un rischio superiore di scossa elettrica se il proprio corpo è collegato a terra.
3. **Non esporre gli elettro utensili a pioggia o umidità.** La penetrazione d'acqua all'interno di un apparecchio aumenta il rischio di scossa elettrica (ad eccezione degli utensili per i quali è specificato un indice di protezione "IP").
4. **Non maltrattare il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'elettro utensile. Mantenere il cavo lontano da fonti di calore, lubrificanti, spigoli o parti in movimento.** Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
5. **Quando si utilizza un elettro utensile all'esterno, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno.** L'utilizzo di un cavo apposito per uso in esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

6. **Se è inevitabile l'utilizzo di un elettroutensile in un luogo umido, usare un alimentatore protetto da un dispositivo a corrente differenziale residua (DDR).** L'utilizzo di un DDR riduce il rischio di scosse elettriche.

2.2.3. SICUREZZA DELLE PERSONE

1. **Prestare attenzione, osservare il proprio lavoro e dimostrare buon senso nell'uso dell'apparecchio. Non utilizzare un elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'influenza di stupefacenti, alcol o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso di un elettroutensile può causare gravi lesioni.
2. **Utilizzare i dispositivi di protezione individuale (DPI). Indossare sempre una protezione per gli occhi.** I dispositivi di protezione individuale (DPI), quali maschere per polveri, calzature infortunistiche antiscivolo, caschi o protezioni acustiche, usati in condizioni appropriate riducono le lesioni.
3. **Evitare qualsiasi avvio inatteso. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica e/o al gruppo batteria, di raccoglierlo o di trasportarlo.** Trasportare gli elettroutensili tenendo il dito sull'interruttore o collegare gli elettroutensili il cui interruttore è in posizione ON può causare incidenti.
4. **Togliere eventuali chiavi di regolazione prima di avviare l'elettroutensile.** Una chiave lasciata inserita in una parte rotante dell'elettroutensile può causare lesioni.
5. **Non precipitarsi. Mantenere una posizione e un equilibrio adeguati in qualunque momento.** Ciò consentirà un miglior controllo dell'elettroutensile in situazioni inaspettate.
6. **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontano dalle parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.
7. **Se sono stati forniti dei dispositivi per il collegamento ad apparecchi di estrazione e recupero delle polveri, assicurarsi che siano collegati e correttamente utilizzati.** L'utilizzo di raccoglitori di polvere può ridurre i rischi dovuti alle polveri.
8. **Prestare attenzione e non trascurare i principi di sicurezza dell'utensile perché si è abituati a utilizzarlo.** Una disattenzione della durata di una frazione di secondo può provocare lesioni gravi.

2.2.4. USO E MANUTENZIONE DELL'ELETTROUTENSILE

1. **Non forzare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile adeguato all'applicazione specifica.** L'elettroutensile adeguato consente di realizzare il lavoro al meglio e in modo più sicuro, al regime per il quale è stato costruito.
2. **Non usare l'elettroutensile se l'interruttore non consente di passare dallo stato di avvio allo stato di arresto e viceversa.** Qualsiasi elettroutensile che non può essere comandato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
3. **Scollegare la spina dalla fonte d'alimentazione e/o togliere il blocco batterie, se rimovibile, prima di qualsiasi regolazione o sostituzione di accessori o prima di riporre l'apparecchio elettrico.** Tali misure di sicurezza preventive ridurranno il rischio di avvio accidentale dell'elettroutensile.
4. **Conservare gli elettroutensili spenti e fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non conoscono l'elettroutensile o le presenti istruzioni di farlo funzionare.** Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
5. **Avere cura di eseguire la corretta manutenzione degli elettroutensili e degli accessori. Verificare che non vi sia uno scorretto allineamento o blocco delle parti mobili, pezzi danneggiati o qualsiasi altra condizione che potrebbe compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. In caso di danni, far riparare l'elettroutensile prima di usarlo.** Molti incidenti sono dovuti a elettroutensili non mantenuti correttamente.
6. **Mantenere affilati e puliti gli utensili di taglio.** Gli utensili di taglio che vengano mantenuti correttamente affilati si inceppano con minore facilità e risultano più facili da controllare.
7. **Usare l'elettroutensile, gli accessori, le lame, ecc... conformemente alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da realizzare.** L'uso dell'elettroutensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe creare situazioni pericolose.
8. **È necessario che le impugnature e le superfici di presa restino asciutte, pulite e prive di olio e di grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose rendono impossibile maneggiare e controllare l'apparecchio in totale sicurezza nelle situazioni inaspettate.

2.2.5. USO DEGLI UTENSILI A BATTERIA E PRECAUZIONI D'USO

1. **Ricaricare esclusivamente utilizzando il caricabatterie specificato dal fabbricante.** Un caricabatteria adatto a un tipo di blocco batterie può creare un rischio di incendio se utilizzato per un altro tipo di blocco batterie.
2. **Utilizzare gli elettro utensili esclusivamente con gli appositi blocchi batteria.** L'utilizzo di qualsiasi altro blocco batterie può comportare un rischio di lesioni e di incendio.
3. **Quando un blocco batterie non viene usato, conservarlo lontano da qualsiasi altro oggetto metallico, come ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti di piccole dimensioni che possono creare una connessione da un morsetto all'altro.** Il corto-circuito dei terminali batteria tra loro può causare ustioni o incendio.
4. **In caso di cattive condizioni, potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria; evitare qualsiasi contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente ad un medico.** Il liquido che fuoriesce dalle batterie può causare irritazioni o ustioni.
5. **Non utilizzare un blocco batterie o un utensile a batteria in caso di danni o modifiche.** Le batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile e causare un incendio, un'esplosione o un rischio di lesione
6. **Non utilizzare un blocco batterie o un utensile a batteria in presenza di fuoco o temperatura eccessiva.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C (o 265 °F) può provocare un'esplosione
7. **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il blocco batterie o l'utensile a batteria fuori dall'intervallo di temperatura specificata nelle istruzioni.** Una carica non corretta o il funzionamento a una temperatura fuori dall'intervallo specificato di temperature può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di fuoco

2.2.6. MANUTENZIONE

1. **Affidare la manutenzione dell'apparecchio ad un riparatore qualificato che utilizzi esclusivamente pezzi di ricambio identici.** In questo modo si assicura la sicurezza dell'elettro utensile.
2. **Non effettuare mai interventi di manutenzione su blocchi batterie danneggiati.** La manutenzione dei blocchi batterie deve essere eseguita esclusivamente dal fabbricante o da fornitori di servizio autorizzati.

2.2.7. GESTIONE DEL RICICLO E DEL RECUPERO DEI RIFIUTI DELL'UTENSILE

1. **Quando l'utensile arriva a fine vita, PELENC tiene a disposizione la scheda di fine vita delle apparecchiature** La scheda di fine vita fornisce istruzioni per il ritiro dei componenti in tutta sicurezza.

2.3. AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA LEGATRALCI

1. Non modificare mai il connettore in alcun modo.
2. Quando la macchina non viene utilizzata, spegnere sempre la batteria (il LED deve essere spento).
3. Non usare mai l'utensile se danneggiato, mal regolato o montato in modo incompleto.
4. Non togliere o inibire per alcun motivo un dispositivo di sicurezza. Far riparare il dispositivo di sicurezza in caso di malfunzionamento.
5. Non smontare la legatralci.
6. Effettuare una prova prima di utilizzare la macchine per verificarne il buon funzionamento.

2.4. MISURE DI SICUREZZA LEGATE ALL'USO DELLA BATTERIA E DEL CARICABATTERIE PELENC

Nota

Consultare il manuale di istruzioni della batteria e del caricabatterie.



Avvertimento

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. Conservare tutte le avvertenze e tutte le istruzioni in modo che sia possibile consultarli successivamente.

2.5. ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO DELLA BATTERIA

1. In caso di non utilizzo del gruppo batteria, conservarlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare una connessione da un terminale all'altro. Creare un cortocircuito tra i terminali delle batterie può causare bruciature o un incendio.
2. Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini e su un supporto non combustibile.
3. Non ostacolare il raffreddamento dell'apparecchio.
4. Non usare o lasciare la batteria vicino a una fonte di calore ($> 60\text{ }^{\circ}\text{C}$).
5. Non lasciare la batteria esposta ai raggi del sole.
6. Non esporre la batteria a microonde e alle alte pressioni.
7. Non immergere la batteria nell'acqua.
8. Il caricamento della batteria deve essere effettuato in un locale ben aerato e asciutto con temperatura compresa tra $10\text{ }^{\circ}\text{C}$ e $25\text{ }^{\circ}\text{C}$ massimo, e al riparo dall'umidità.
9. Qualora non venga utilizzata per 10 giorni, la batteria si scarica automaticamente fino a raggiungere la percentuale di carica di riposo per poi mettersi in stand-by. Si ha un surriscaldamento della batteria durante tale fase¹.
10. Nel tempo, la capacità della batteria diminuisce. Quando la batteria raggiunge la metà della sua autonomia originale, è opportuno sostituirla.
11. La batteria può perdere dall'1 al 4% della sua capacità quando è esposta a una temperatura superiore o pari a 55° per una settimana.
12. Il luogo in cui viene effettuato il caricamento deve essere munito di un estintore di classe D (per incendi di metalli) funzionante.
13. Nell'ambito di una spedizione dell'utensile completo o della batteria, rispettare le norme vigenti.
 - Utensile completo con batteria: prodotto classificato UN3481 classe 9.
 - Batteria separata: prodotto classificato UN3480 classe 9.
14. L'utilizzo di una batteria diversa da quella fornita dalla Pellenc S.A.S è pericoloso (rischio di gravi lesioni corporali). In questo caso, Pellenc S.A.S declina qualsiasi responsabilità.
15. La batteria deve esser protetta da qualsiasi urto e deve essere sistemata e bloccata adeguatamente durante le fasi di trasporto.
16. In caso di fumo sospetto, porre la batteria all'esterno del locale di caricamento o del veicolo di trasporto, il più lontano possibile da qualsiasi materia combustibile.
17. Non riporre mai una batteria con capacità inferiore al 50%. Ricaricala prima di riporla nel caso in cui il valore sia inferiore al 50%.
18. In condizioni inappropriate, dalle batterie può fuoriuscire del liquido: evitare ogni contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. In caso di contatto con gli occhi, contattare un medico. Il liquido che fuoriesce dalle batterie può causare irritazioni o ustioni.
19. Usare gli elettrooutensili Pellenc esclusivamente con gli appositi gruppi batteria. L'uso di altri gruppi batteria può presentare un rischio di ferite e di incendio.
20. Ricaricare solo con il caricabatteria indicato dal fabbricante. Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di blocco batterie può presentare un rischio d'incendio se usato con un altro blocco batterie.
21. Non usare la batteria per un'applicazione diversa da quella inizialmente prevista (uso esclusivo degli utensili Pellenc).
22. Alla fine del suo ciclo di vita, la batteria deve essere riportata al distributore autorizzato presso il quale è stato acquistato l'utensile, al fine di riciclarla conformemente alla normativa sui rifiuti.
23. Scatola fragile contenente una scheda elettronica e del litio.

2.6. MISURE DI SICUREZZA LEGATE ALL'USO DEL CARICABATTERIE "PELLENC"

1. Durante il funzionamento, la temperatura del caricatore può raggiungere $60\text{ }^{\circ}\text{C}$. Tenere il caricabatterie e la batteria lontano almeno 1,5 metri da qualsiasi sostanza infiammabile.

¹Ad eccezione delle batterie Alpha Lite, M32C, 200E e 400E, che si scaricano direttamente.

2. Tenere il caricabatterie fuori dalla portata dei bambini e su un supporto non combustibile.
3. Non ostacolare il raffreddamento dell'apparecchio.
4. Il caricabatterie è destinato a ricaricare quest'ultima. Non caricare batterie non ricaricabili.
5. Il luogo in cui viene effettuato il caricamento deve essere munito di un estintore di classe D (per incendi di metalli) funzionante.
6. Se il cavo di uscita è tagliato o danneggiato, riportare il caricabatterie completo al distributore autorizzato presso il quale è stato acquistato l'utensile al fine di evitare qualsiasi pericolo.
7. Ricaricare esclusivamente con il caricabatterie PELLENC indicato dal fabbricante. Un caricabatterie adatto a un determinato tipo di blocco batterie può presentare un rischio d'incendio se usato con un altro blocco batterie.
8. Questo caricabatterie è stato progettato per caricare le batterie degli strumenti Pellenc al litio.
9. Non usare per altri fini.
10. E' opportuno sorvegliare i bambini, per assicurarsi che non giochino con il caricabatterie.
11. Verificare che il cavo non possa essere piegato e che non entri in contatto con superfici calde o bordi taglienti.
12. Aerare bene il locale durante la carica.
13. Non coprire mai il caricabatterie. Questo caricabatterie non deve essere usato all'esterno.
14. Fare attenzione a non mettere la presa di alimentazione a contatto con l'acqua.
15. Non mettere mai in carica una batteria danneggiata.
16. L'allaccio alla rete deve essere conforme alle norme elettriche nazionali.
17. Verificare il cablaggio del caricabatterie prima di qualsiasi utilizzo. Non utilizzare mai il caricabatterie se il cablaggio è danneggiato.
18. Durante la carica della batteria, collocare il caricabatterie su un supporto ininflammabile, ad oltre 1,5 m da qualsiasi oggetto infiammabile.

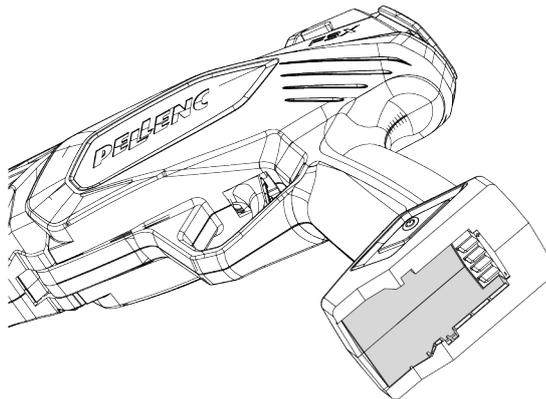
2.7. SEGNALI DI SICUREZZA

Proposta 65 dello Stato della California:



Attenzione

Questo prodotto contiene o emette un prodotto chimico che, secondo lo Stato della California, può causare tumori, malformazioni congenite o rappresentare un altro rischio per la riproduzione.



29_25_045



Livello di potenza acustica LwA garantito.



Leggere il manuale istruzioni.
Leggere attentamente le istruzioni e rispettare le misure di sicurezza.



Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Alla fine del ciclo di vita, l'utensile e la batteria devono essere riportati al distributore autorizzato presso il quale sono stati acquistati, al fine di riciclarli conformemente alla normativa sui rifiuti.



Questo apparecchio deve essere usato a una temperatura compresa tra -5 °C e +35 °C.



Utensile conforme alle norme CE.



Utensile conforme alle norme marocchine.

2.8. DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

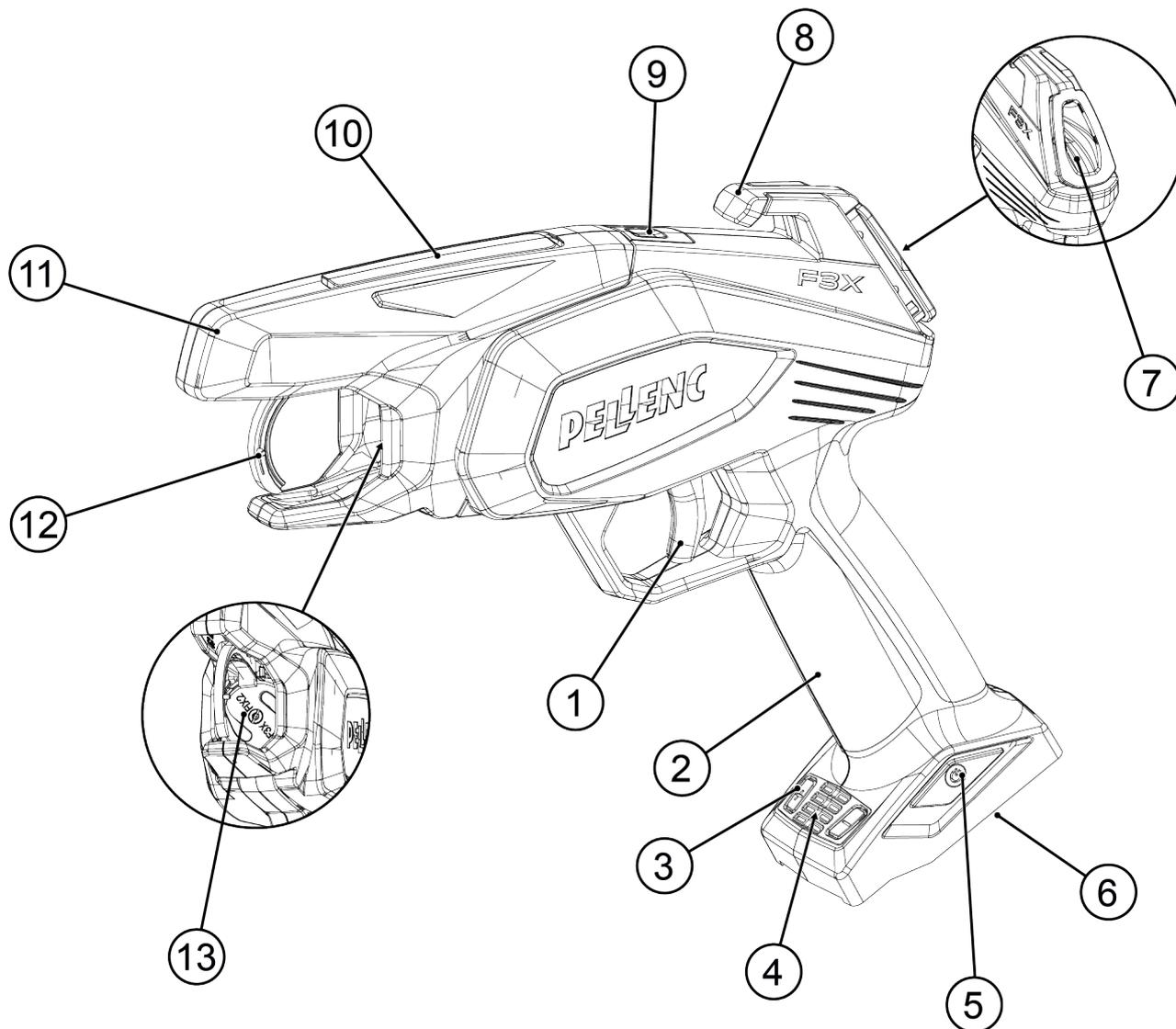
	Dispositivo	Da indossare	
	1	Casco di sicurezza	--
	2	Visiera di protezione	--
	3	Guanti resistenti	Raccomandati
	4	Calzature di sicurezza	Raccomandate
	5	Dispositivo antirumore	--
	6	Occhiali di protezione	Raccomandati
	7	Giacca o manicotti	--
	8	Pantaloni da lavoro	--

00_20_028

3. DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE TECNICHE

3.1. DESCRIZIONE DELL'UTENSILE

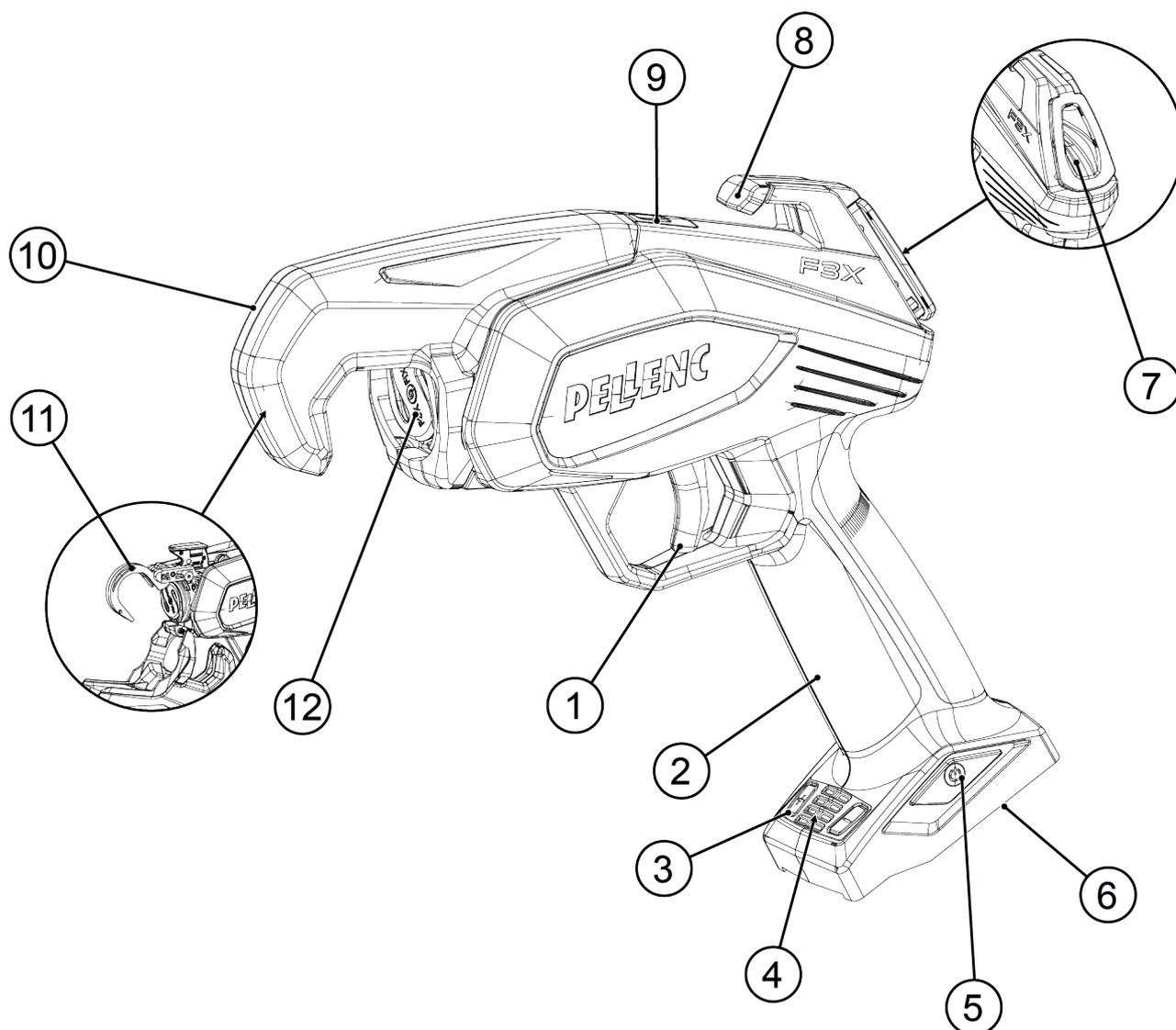
Legatralci F3X H35



- | | |
|--|--|
| 1. Grilletto | 8. Gancio di sospensione |
| 2. Impugnatura | 9. Pulsante di blocco/sblocco della sporgenza articolata |
| 3. Pulsanti "+" e "-": permettono di aumentare o ridurre il numero di avvolgimenti | 10. Guida superiore |
| 4. LED: permettono di visualizzare la regolazione del numero di avvolgimenti | 11. Sporgenza articolata |
| 5. Pulsante ON/OFF | 12. Gancio per legatura |
| 6. Connettore per batteria Alpha Lite | 13. Avvolgitore |
| 7. Foro d'ingresso del filo | |

29_25_001

Legatralci F3X V25



29_25_004

- | | |
|--|--|
| 1. Grilletto | 7. Foro d'ingresso del filo |
| 2. Impugnatura | 8. Gancio di sospensione |
| 3. Pulsanti "+" e "-": permettono di aumentare o ridurre il numero di avvolgimenti | 9. Pulsante di blocco/sblocco della sporgenza articolata |
| 4. LED: permettono di visualizzare la regolazione del numero di avvolgimenti | 10. Sporgenza articolata |
| 5. Pulsante ON/OFF | 11. Gancio per legatura |
| 6. Connettore per batteria Alpha Lite | 12. Avvolgitore |

3.2. CARATTERISTICHE TECNICHE

3.2.1. CARATTERISTICHE GENERALI DELL'UTENSILE

	F3X - V25	F3X - H35
Larghezza massima della legatura	25 mm	35 mm
Tensione di alimentazione	10,8V	
Autonomia	Fino a 128.000 legature	
Numero di legature con lo svolgitore da 200 metri	1.500 legature	1.200 legature
Numero di legature con lo svolgitore da 80 metri	600 legature	480 legature
Peso del solo utensile	635 g	640 g
Peso dell'utensile equipaggiato (svolgitore da 80 metri, batteria Alpha Lite e bobina di legatura)	1.095 g	1.120 g

3.2.2. COMPATIBILITÀ BATTERIA/UTENSILE

Batteria	Caricabatterie
ALPHA LITE	CB1220LV CB1220LV_1B CB0512-15W

3.2.3. VALORI DI EMISSIONI VIBRAZIONI E RUMOROSITÀ

La determinazione del livello di emissioni sonore e del grado di vibrazioni si basa sulle condizioni di funzionamento al regime nominale massimo secondo una procedura di prova standardizzata. Tali valori possono essere utilizzati per confrontare le due macchine.

Valori di pressione acustica

Livello massimo di pressione acustica in corrispondenza della posizione dell'utilizzatore (incertezza K_{pA} : 1,5 dB (A))	$L_{pA} = 69$ dB (A)
---	----------------------

Valori di potenza acustica

Livello di potenza sonora misurato L_{WA} (incertezza K_{WA} : 0,6 dB(A))	$L_{WA_{m}} = 80$ dB
Livello di potenza sonora garantito $L_{WA_{g}}$	$L_{WA_{g}} = ??$ dB

Il rilevamento del livello di potenza sonora misurato e del livello di potenza sonora garantito sono stati effettuati secondo una procedura conforme alla direttiva 2000/14/CE, allegato V.

Valori di vibrazioni

Valori di emissioni delle vibrazioni in corrispondenza dell'impugnatura determinati conformemente alla norma EN 50636-2-100	$a_h = 2,5$ m/s ²
---	------------------------------

I valori di vibrazione totali dichiarati e i valori di emissione sonora comunicati possono essere utilizzati anche nell'ambito di una valutazione preliminare dell'esposizione.

Precauzione

Le vibrazioni durante l'utilizzo reale della macchina possono essere differenti dal valore totale dichiarato in seguito al modo in cui viene utilizzata la macchina.

È necessario individuare le misure di sicurezza finalizzate a proteggere l'operatore sulla base di una stima dell'esposizione nelle condizioni reali di utilizzo (tenendo in considerazione tutte le parti del ciclo operativo come la durata di spegnimento della macchina e il momento in cui funziona al minimo, oltre al tempo di azionamento).

4. MESSA IN SERVIZIO

Nota

Per ulteriori informazioni in merito alle istruzioni della messa in servizio, fare riferimento al manuale di istruzioni della batteria.

4.1. CONTENUTO DELLA VALIGETTA

Verificare che l'utensile abbia in dotazione:

- 1 legatralci F3X V25 o H35
- 1 forbici slamatore
- 1 svolgitore 80 m
- 1 caricabatterie Alpha lite a 1 stazione (separato dalla valigetta)
- 1 batteria Alpha Lite
- 1 manuale di istruzioni
- 1 volantino commerciale

Nota

Per gli utensili venduti in pacchetto completo.

4.2. CONTENUTO DEL CARTONE

Verificare che l'utensile abbia in dotazione:

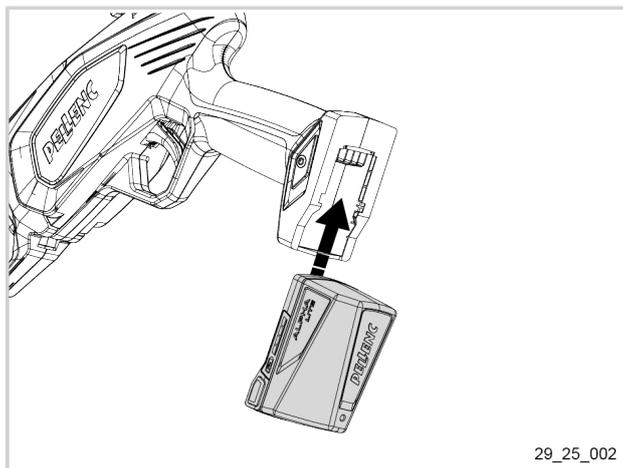
- 1 legatralci F3X V25 o H35
- 1 forbici slamatore
- 1 svolgitore 80 m
- 1 caricabatterie portatile
- 1 manuale di istruzioni
- 1 volantino commerciale

Nota

Per gli utensili venduti nella versione solo pacchetto.

4.3. COLLEGAMENTO DELLA BATTERIA ALL'UTENSILE

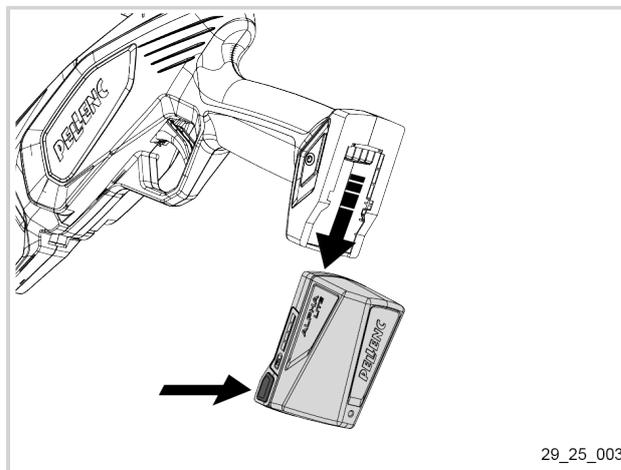
1. Verificare l'assenza di inquinamento sui connettori dell'utensile e della batteria.
2. Inserire la batteria fino a sentire il clic di aggancio.



29_25_002

4.4. SCOLLEGAMENTO DELLA BATTERIA DALL'UTENSILE

1. Schiacciare i pulsanti della batteria.
2. Scollegare la batteria.

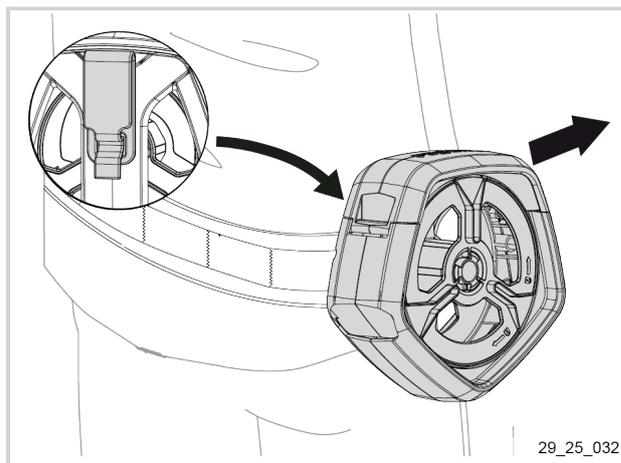


4.5. POSIZIONAMENTO DELLO SVOLGITORE DA 200 METRI SULLA CINTURA (OPZIONALE)

1. Posizionare la clip dello svolgitore da 200 metri sulla cintura.

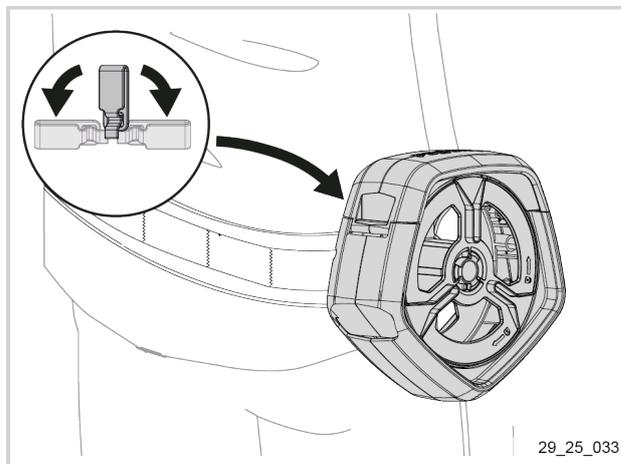
Nota

Per impostazione predefinita, il coperchio dello svolgitore da 200 metri è posizionato in versione per destrimani. La clip dello svolgitore è posizionata a destra della cintura con il foro di uscita del filo rivolto in avanti.

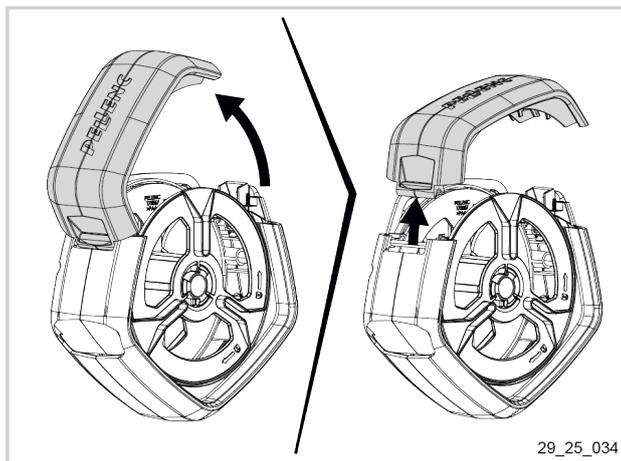


Nota

A seconda delle esigenze, la clip dello svolgitore da 200 metri può essere posizionata in orizzontale o in verticale.

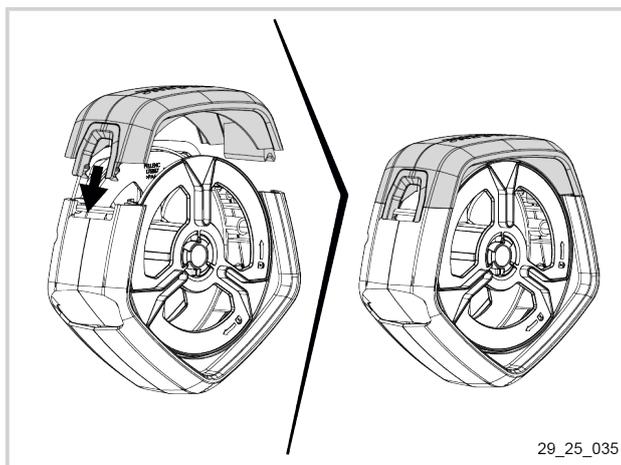


2. Per posizionare il coperchio nella versione per mancini:
 - Aprire il coperchio dello svolgitore da 200 metri,
 - sganciare il coperchio.



29_25_034

3. Invertire il coperchio sullo svolgitore da 200 metri.
4. Agganciare il coperchio sullo svolgitore da 200 metri.
5. Chiudere il coperchio.



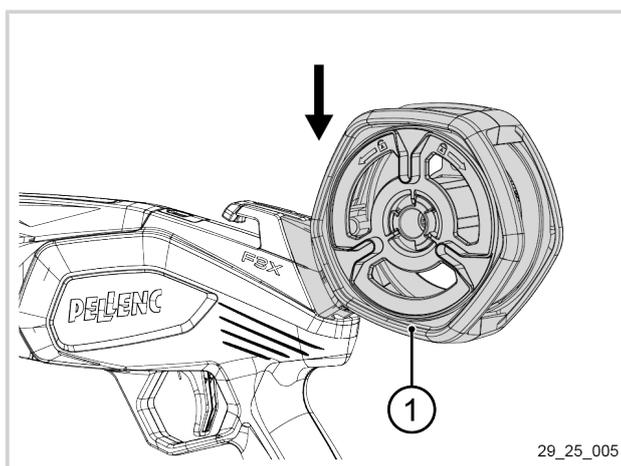
29_25_035

Nota

In questa configurazione, la clip dello svolgitore da 200 metri è posizionata a sinistra della cintura con il foro di uscita del filo rivolto in avanti.

4.6. POSIZIONAMENTO DELLO SVOLGITORE DA 80 METRI SULL'UTENSILE

1. Posizionare lo svolgitore da 80 m (1) sull'utensile.



29_25_005

5. UTILIZZO

5.1. ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

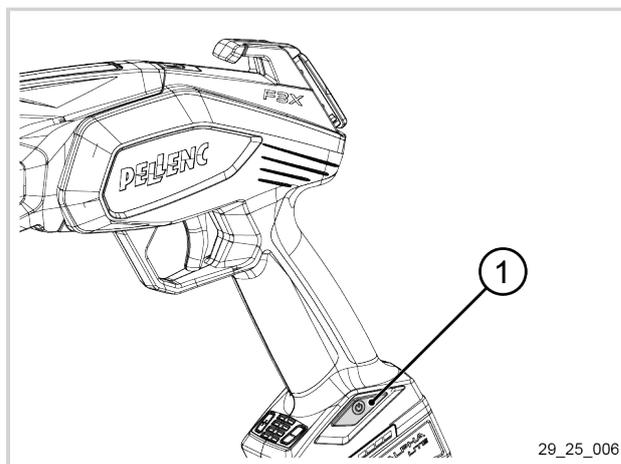
1. Premere il pulsante ON/OFF (1).

Nota

I LED si accendono all'accensione dell'utensile, poi ne rimane acceso solo uno, corrispondente alla modalità di avvolgimento selezionata.

Si spengono tutti quando si spegne l'utensile.

All'accensione e allo spegnimento dell'utensile viene emesso un segnale acustico.



29_25_006

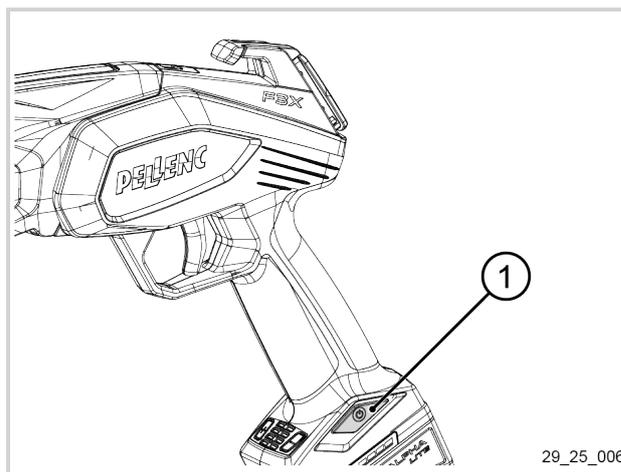
5.2. ATTIVAZIONE/DISATTIVAZIONE DEI PULSANTI DELL'HMI

Importante

L'utensile deve essere spento, vedere 5.1. Accensione e spegnimento, pagina 20.

L'utilizzatore può anche utilizzare l'applicazione per attivare/disattivare questa opzione.

1. Tenere premuto il pulsante ON/OFF (1).
L'utensile emetterà una serie di segnali acustici per indicare che si sta accendendo.
Non rilasciare il pulsante ON/OFF (1).
2. Rilasciare il pulsante ON/OFF (1) non appena l'utensile emette una nuova serie di segnali acustici.

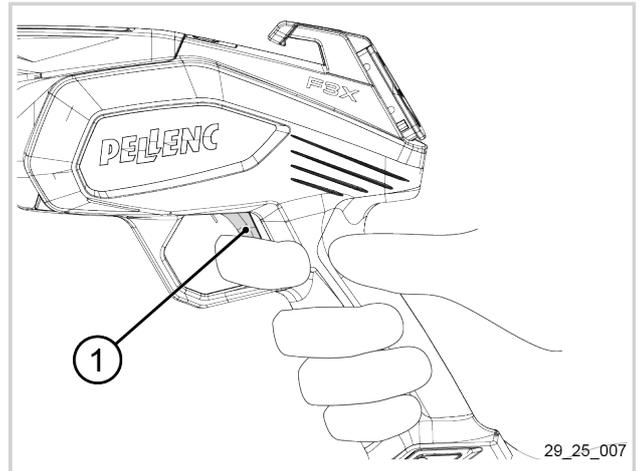


29_25_006

3. Tenere premuto il grilletto (1) finché l'utensile non emette una serie di segnali acustici.

Nota

Se la procedura non è stata convalidata, l'utensile emette una serie di segnali acustici. Spegner l'utensile poi ricominciare a partire dalla fase 1.



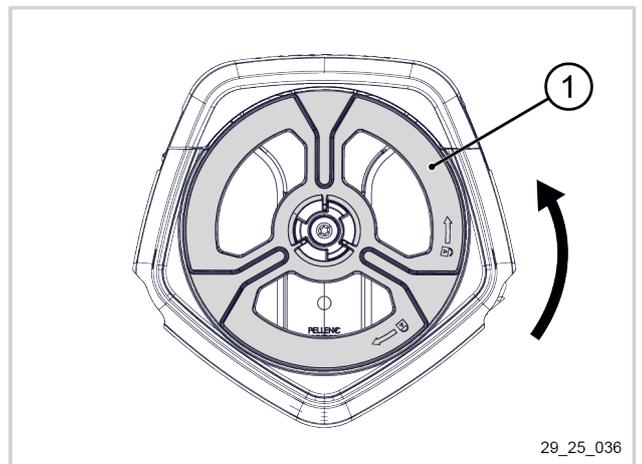
5.3. POSIZIONAMENTO DELLA BOBINA DI LEGATURA NELLO SVOLGITORE DA 200 METRI

Importante

Utilizzare le bobine di legatura da 200 metri consigliate da PELENC.

Vedere 9.3.1. Bobine di legatura, pagina 45.

1. Premere la flangia anteriore (1).
2. Ruotare la flangia anteriore (1) in senso antiorario per sbloccarla.
3. Rimuovere la flangia anteriore (1).

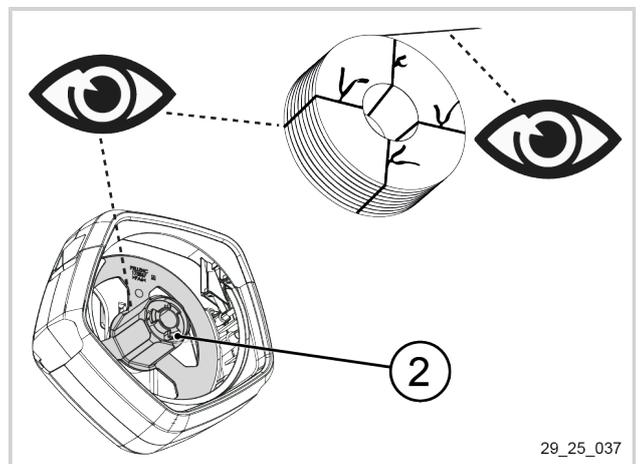


4. Posizionare la bobina di legatura facendo corrispondere i 4 cerchi con i 4 lati piani situati sul mozzo (1) dell'avvolgitore da 200 metri.
5. Verificare il senso di uscita dell'estremità del filo.

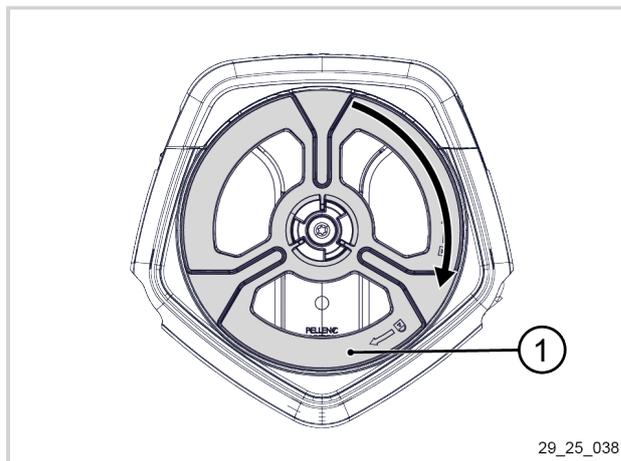
Nota

La bobina di legatura deve svolgersi in senso orario passando per il foro di uscita dello svolgitore da 200 metri (versione per destrimani).

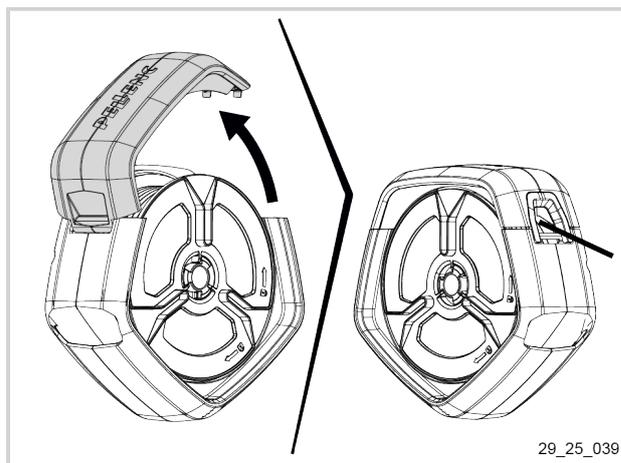
La bobina di legatura deve svolgersi in senso antiorario passando per il foro di uscita dello svolgitore da 200 metri (versione per mancini).



6. Posizionare la flangia anteriore (1) sul mozzo dello svolgitore laterale.
7. Premere la flangia anteriore (1).
8. Ruotare la flangia anteriore (1) in senso orario per bloccarla.



9. Aprire il coperchio dello svolgitore.
10. Far passare il filo attraverso il foro.
11. Tagliare i 4 cerchi utilizzando delle forbici slamatore.
12. Rimuovere i 4 cerchi.
13. Richiudere il coperchio.
14. Svolgere il filo fino alla lunghezza desiderata.



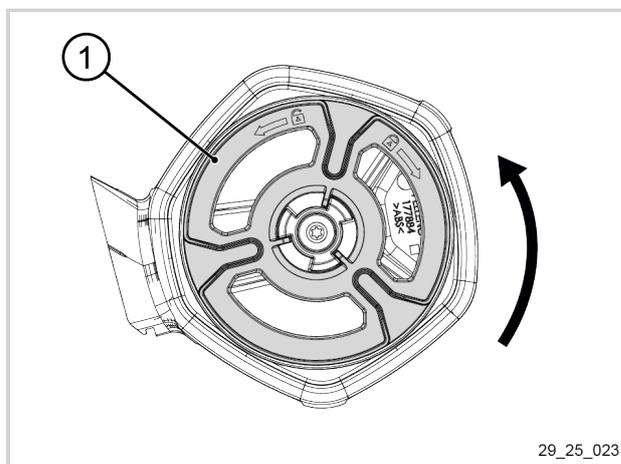
5.4. POSIZIONAMENTO DELLA BOBINA DI LEGATURA NELLO SVOLGITORE DA 80 METRI

Importante

Utilizzare le bobine di legatura da 80 metri consigliate da PELENC.

Vedere 9.3.1. Bobine di legatura, pagina 45.

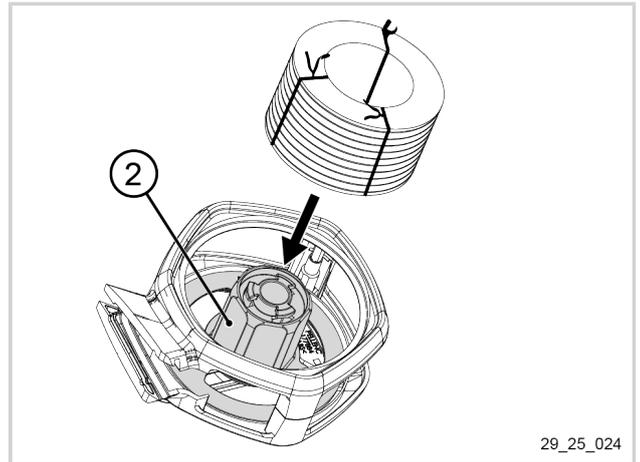
1. Premere la flangia anteriore (1).
2. Ruotare la flangia anteriore (1) in senso antiorario per sbloccarla.
3. Rimuovere la flangia anteriore (1).



4. Posizionare la bobina di legatura sul mozzo (1) dello svolgitore da 80 metri.
5. Verificare il senso di uscita dell'estremità della bobina di legatura.

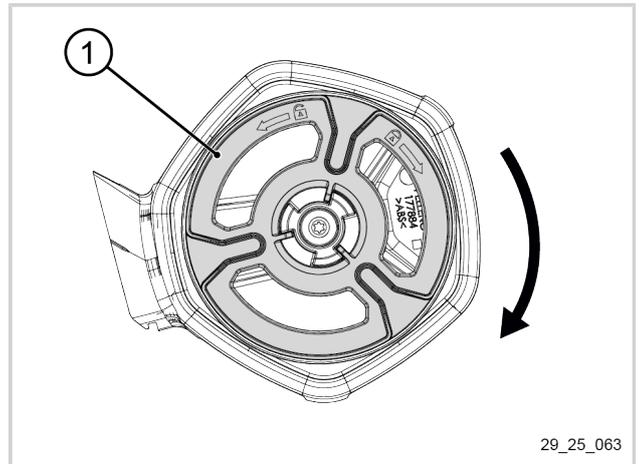
Nota

Lo svolgimento della bobina di legatura deve avvenire in senso orario.



29_25_024

6. Posizionare la flangia anteriore (1) sul mozzo dello svolgitore da 80 metri.
7. Premere la flangia anteriore (1).
8. Ruotare la flangia anteriore (1) in senso orario per bloccarla.
9. Tagliare i 3 cerchi utilizzando delle forbici slamatore.
10. Rimuovere i 3 cerchi.



29_25_063

5.5. INSERIMENTO DELLA BOBINA DI LEGATURA NELL'UTENSILE

Con svolgitore da 200 metri:

Nota

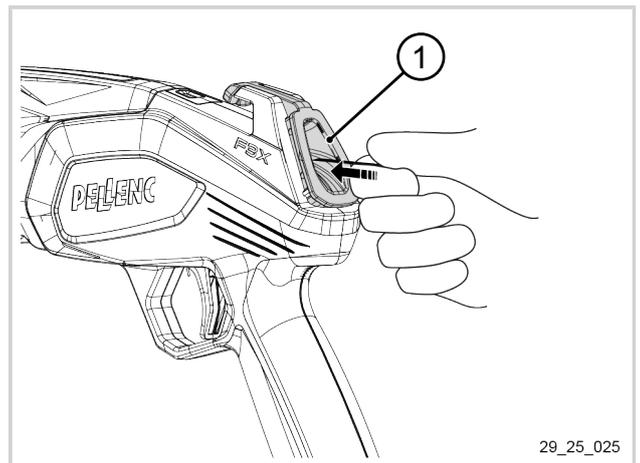
Prima di iniziare, verificare la presenza dell'estremità del filo sotto la guida superiore.

Vedere 6.2.3. Verifica visiva della guida superiore, pagina 32

1. Inserire l'estremità della bobina di legatura in piano nel foro d'ingresso (1) fino all'arresto.

Nota

Lo svolgimento della bobina di legatura deve avvenire in senso orario.



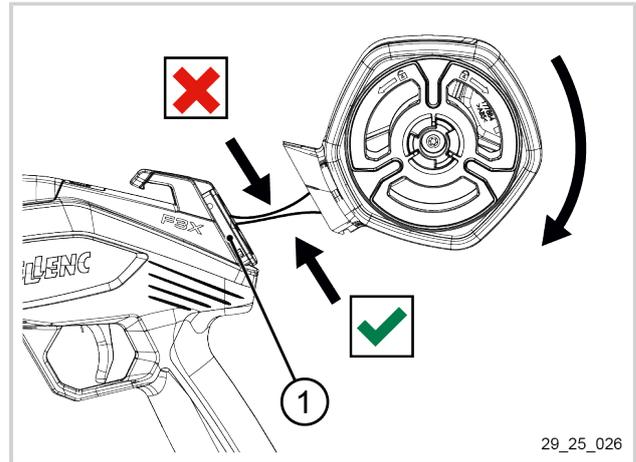
29_25_025

Con svolgitore da 80 metri:

1. Inserire l'estremità della bobina di legatura in piano nel foro d'ingresso (1) fino all'arresto.
2. Verificare che l'estremità della bobina di legatura sia inserita dal basso e non dall'alto.

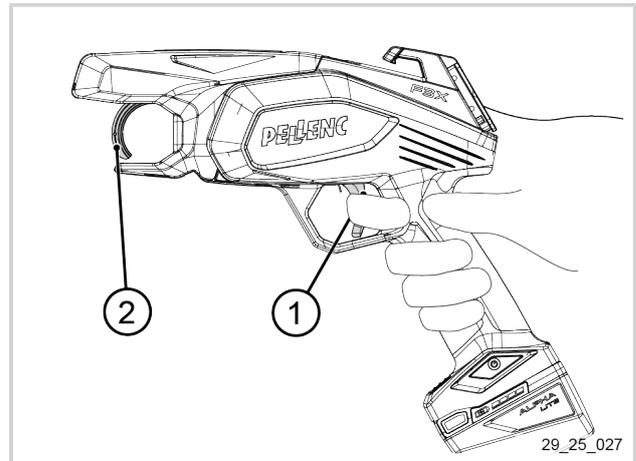
Nota

Lo svolgimento della bobina di legatura deve avvenire in senso orario.



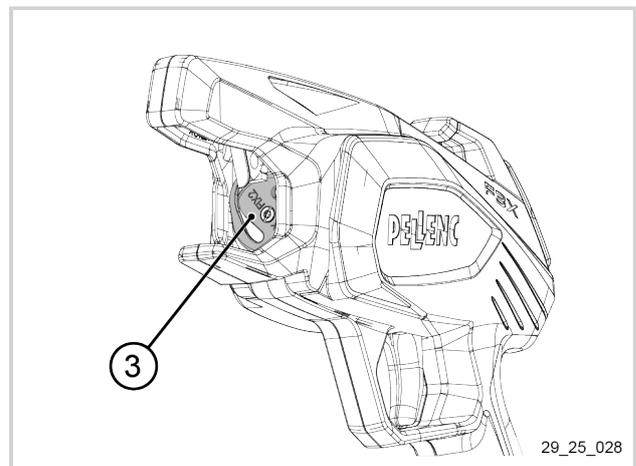
29_25_026

3. Accendere l'utensile,
Vedere 5.1. Accensione e spegnimento, pagina 20.
4. Premere il grilletto (1) per far avanzare la bobina di legatura fino al gancio (2).



29_25_027

5. Verificare che il filo non sia inceppato nell'avvolgitore (3).
6. Verificare la realizzazione della legatura.
7. Rimuovere manualmente la legatura.



29_25_028

5.6. REGOLAZIONE DEL NUMERO DI AVVOLGIMENTI

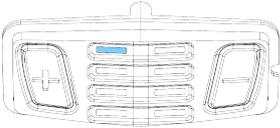
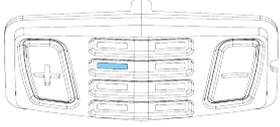
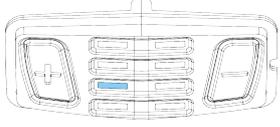
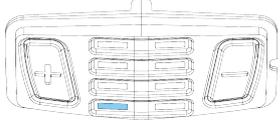
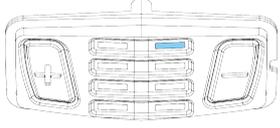
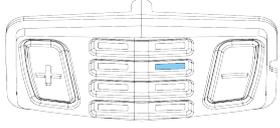
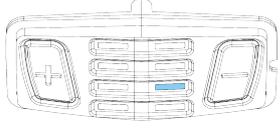
1. Accendere l'utensile,
Vedere 5.1. Accensione e spegnimento, pagina 20.
2. Premere i pulsanti "+" o "-" per aumentare o diminuire il numero di avvolgimenti.

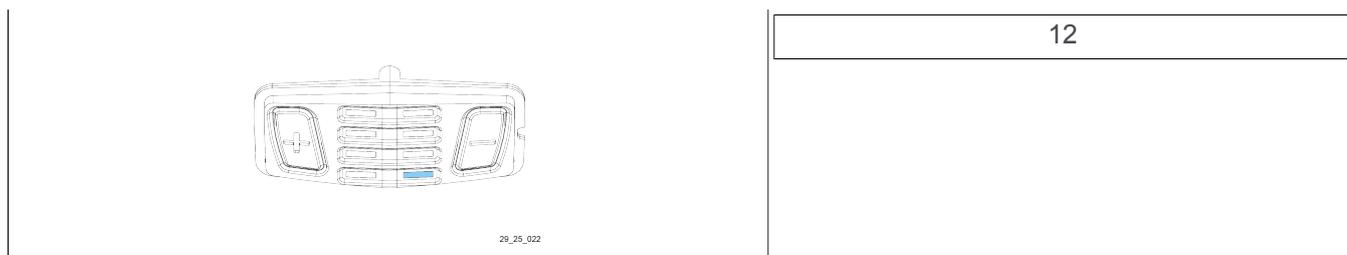
Nota

Regolare il numero di avvolgimenti per adattarlo al tipo di tralcio da legare.

Tabella delle corrispondenze tra F3X V25 e F3X H35:

Visualizzazione dei LED	Numero di avvolgimenti
-------------------------	------------------------

 <p>29_25_008</p>	<p>1,5</p>
 <p>29_25_016</p>	<p>2</p>
 <p>29_25_017</p>	<p>2,5</p>
 <p>29_25_018</p>	<p>4</p>
 <p>29_25_019</p>	<p>6</p>
 <p>29_25_020</p>	<p>8</p>
 <p>29_25_021</p>	<p>10</p>



5.7. POSIZIONAMENTO DELL'UTENSILE PER LEGARE

Occorre qualche ora di utilizzo per acquisire dimestichezza con l'utensile.

Lo svolgimento della bobina di legatura non è automatico.

Per l'utilizzo e il funzionamento corretti dell'utensile, è importante rispettare sempre le condizioni seguenti:

Con svolgitore da 200 metri:

1. Mantenere un buon allineamento tra i gruppi: avvolgitore / filo / utensile.

Con svolgitore da 80 metri:

1. Verificare che il filo sia stato inserito correttamente nel foro di ingresso dell'utensile.

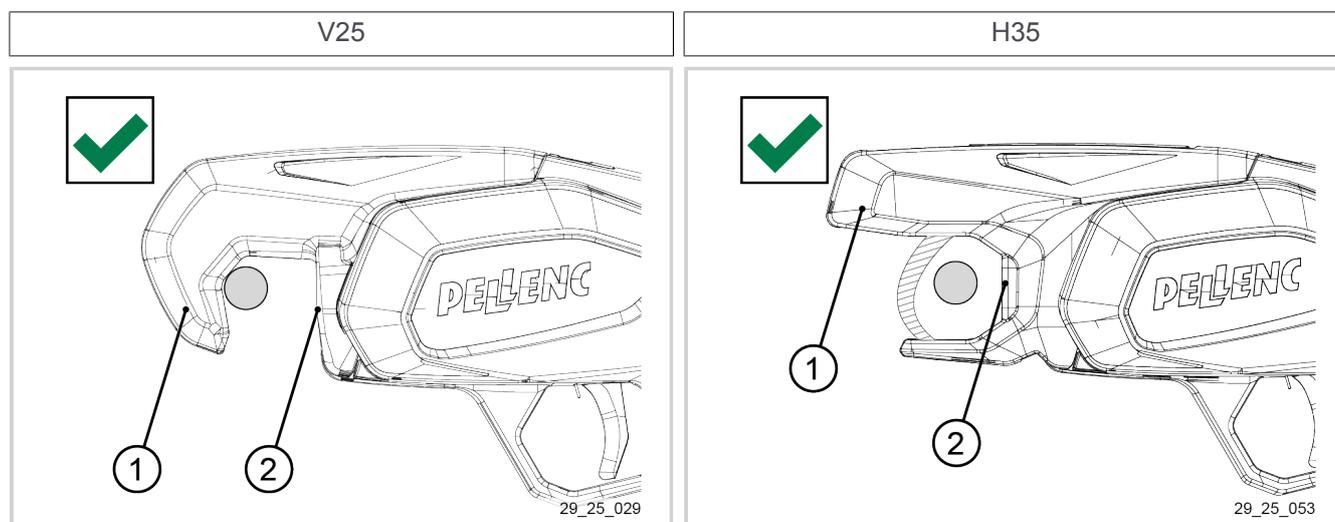
Importante

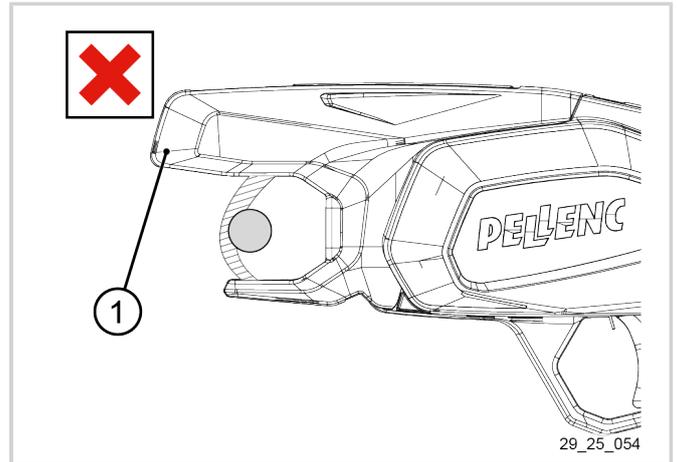
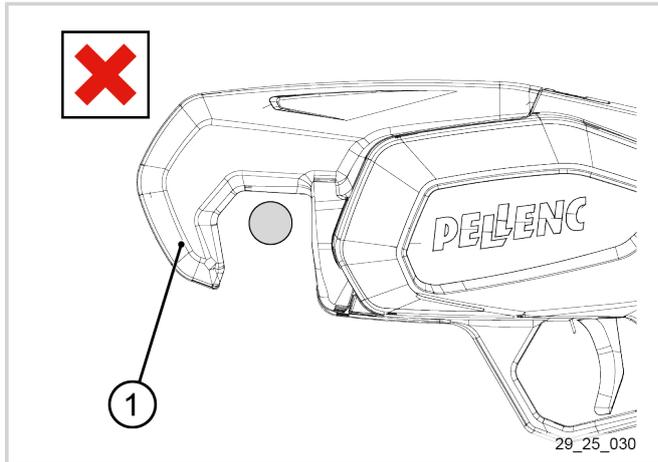
Il filo non deve essere trattenuto all'ingresso dell'utensile.



Avvertimento

Per evitare qualsiasi malfunzionamento, non piegare il filo in corrispondenza del foro di ingresso dell'utensile.





Nota

Per la versione V25, il tralcio deve essere posizionato contro la sporgenza articolata (1) affinché l'avvolgitore (2) possa legare correttamente il filo sul filo di ferro.

Per la versione H35, il tralcio deve essere posizionato al centro della sporgenza articolata (1), affinché lo svolgitore (2) possa legare correttamente il filo sul filo di ferro.

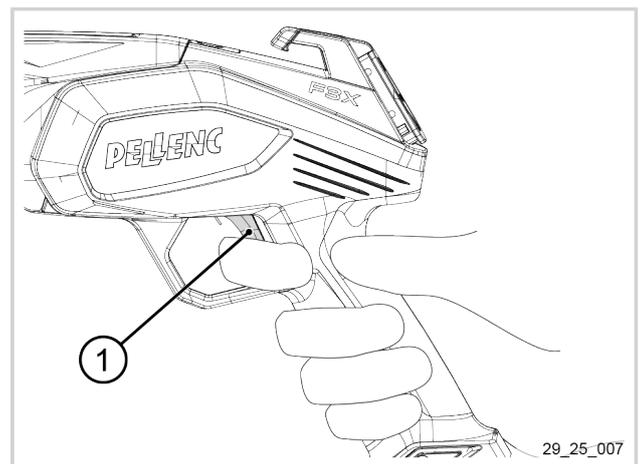
5.8. REALIZZAZIONE DI UNA LEGATURA



Avvertimento

Per evitare deterioramenti dell'utensile, non utilizzare l'utensile senza una bobina di legatura, Vedere 5.5. Inserimento della bobina di legatura nell'utensile, pagina 23.

1. Accendere l'utensile,
Vedere 5.1. Accensione e spegnimento, pagina 20.
2. Se necessario, regolare il numero di avvolgimenti,
Vedere 5.6. Regolazione del numero di avvolgimenti, pagina 24.
3. Posizionare l'utensile sul tralcio da legare,
Vedere 5.7. Posizionamento dell'utensile per legare, pagina 26.
4. Premere il grilletto (1).



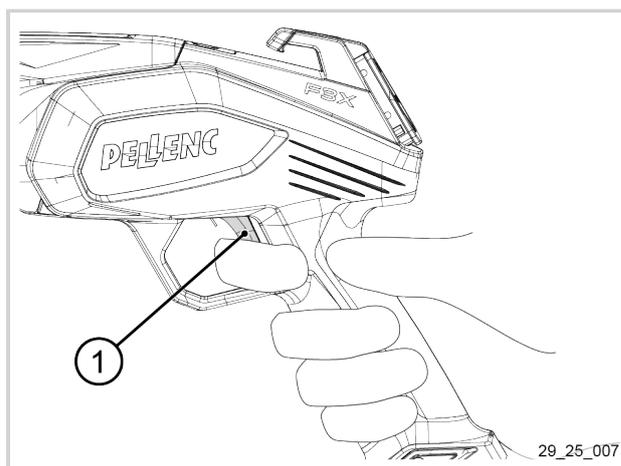
5.9. ESTRAZIONE DEL FILO DALL'UTENSILE



Avvertimento

Per evitare deterioramenti dell'utensile, non utilizzare l'utensile senza filo.

1. Accendere l'utensile,
Vedere 5.1. Accensione e spegnimento, pagina 20.
2. Tenere premuto il grilletto (1).
3. Tenere premuto il grilletto per alcuni secondi finché il gancio non si chiude.
4. Estrarre il filo dall'utensile.



5.10. LIBERAZIONE DEL PASSAGGIO DEL FILO

Controllare il livello della bobina di legatura. Quando appare l'estremità finale, non c'è più filo nella bobina. Sul retro dell'utensile restano ancora circa dieci centimetri di filo visibile: smettere di legare.

Importante

Queste operazioni devono essere eseguite dopo ogni fine della bobina di legatura.

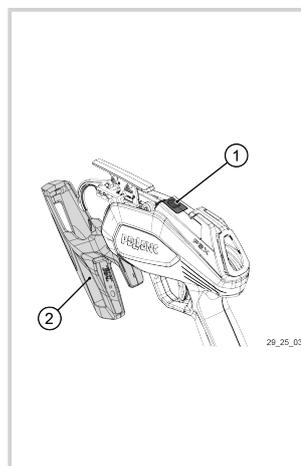


Avvertimento

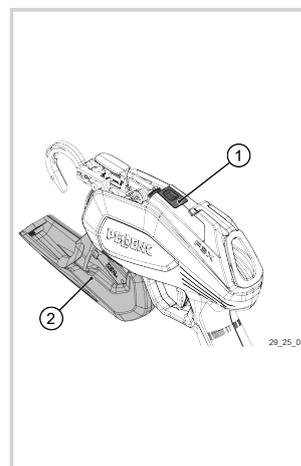
Per evitare deterioramenti dell'utensile, non utilizzare l'utensile senza una bobina di legatura.

1. Spegner l'utensile,
Vedere 5.1. Accensione e spegnimento, pagina 20.
2. Aprire la sporgenza articolata (2) con un pulsante di blocco/sblocco (1).

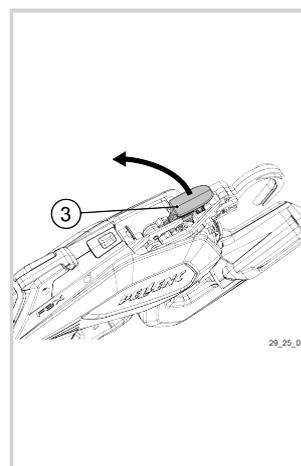
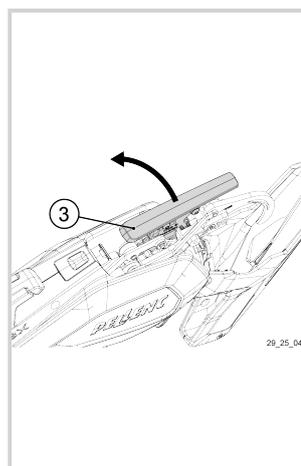
H25



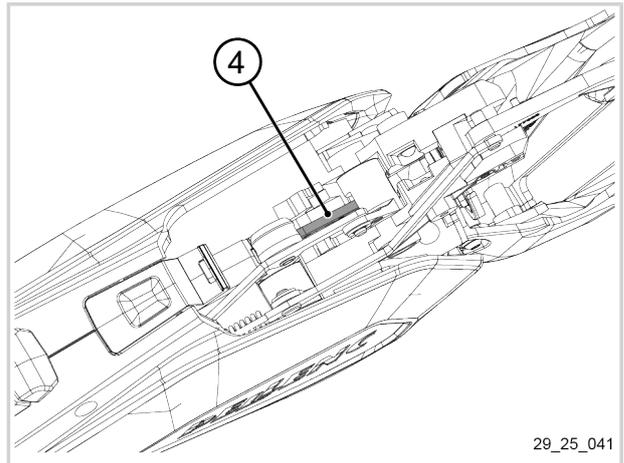
V35



3. Rimuovere manualmente la guida superiore (3).



4. Estrarre il filo rimanente (4) utilizzando le forbici slamatore.

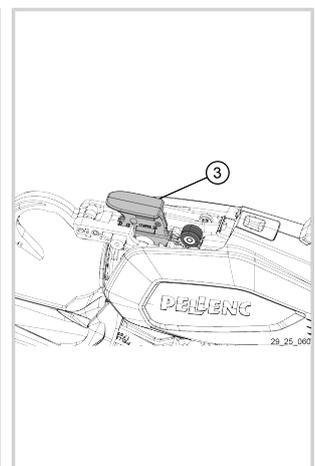
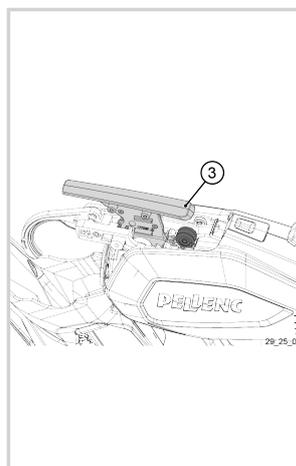


5. Inserire la guida superiore (3) sotto la rotella di appoggio fino all'arresto.
6. Agganciare la guida superiore (3) nella sua sede.

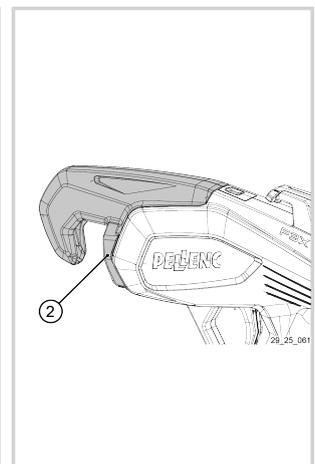
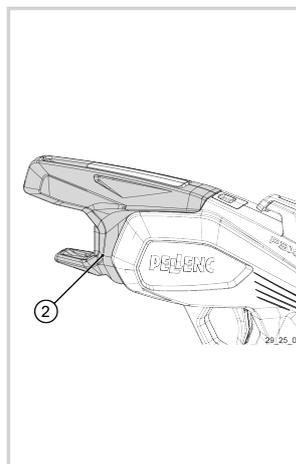
Importante

Fare scorrere la guida superiore (3) fino in fondo verso la parte posteriore quindi agganciarla alla parte anteriore dell'utensile.

Deve risuonare un "clic".



7. Richiudere la sporgenza articolata (2).



6. MANUTENZIONE

6.1. FREQUENZA DELLE OPERAZIONI



Attenzione

- Qualsiasi operazione di manutenzione deve essere eseguita con la batteria scollegata dall'utensile, salvo indicazione contraria specificata nella procedura.
- Utilizzare prodotti raccomandati da PELENC.
- Rivolgersi al distributore autorizzato PELENC in caso di problemi.

Calendario di manutenzione

Operazioni	Frequenza delle operazioni		
	Ad ogni messa in servizio	Dopo l'uso	Ogni anno
Verificare visivamente lo stato generale dell'utensile. Vedere 6.2.1. Verifica visiva dello stato generale dell'utensile, pagina 32.	X	X	
Verificare visivamente lo stato generale del grilletto. Vedere 6.2.2. Verifica del grilletto, pagina 32.	X		
Verificare visivamente lo stato della guida superiore e sostituire se necessario. Vedere 6.2.3. Verifica visiva della guida superiore, pagina 32.	X		
Verificare visivamente lo stato della rotella di appoggio e sostituire se necessario. Vedere 6.2.4. Verifica visiva della rotella di appoggio, pagina 33.	X		
Verificare visivamente lo stato dell'avvolgitore e sostituire se necessario. Vedere 6.2.5. Verifica visiva dell'avvolgitore, pagina 33.	X		
Pulire l'utensile. Vedere 6.4. Pulizia, pagina 38.		X	
Controllo dell'utensile da parte di un distributore autorizzato PELENC.			X

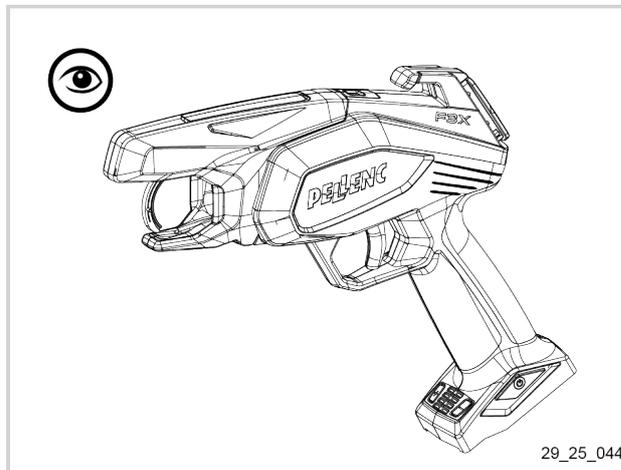
Importante

Far revisionare l'utensile almeno una volta all'anno, o ogni 400 ore, da un distributore autorizzato PELENC in modo che possa effettuare la revisione necessaria per garantire la massima durata dell'utensile. Stoccare sempre l'utensile pulito in un luogo asciutto e con batteria carica.

6.2. VERIFICA

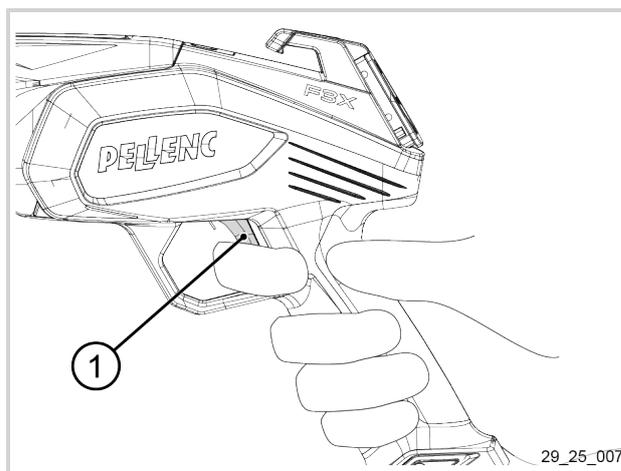
6.2.1. VERIFICA VISIVA DELLO STATO GENERALE DELL'UTENSILE

- Verificare visivamente lo stato generale dell'utensile.



6.2.2. VERIFICA DEL GRILLETTO

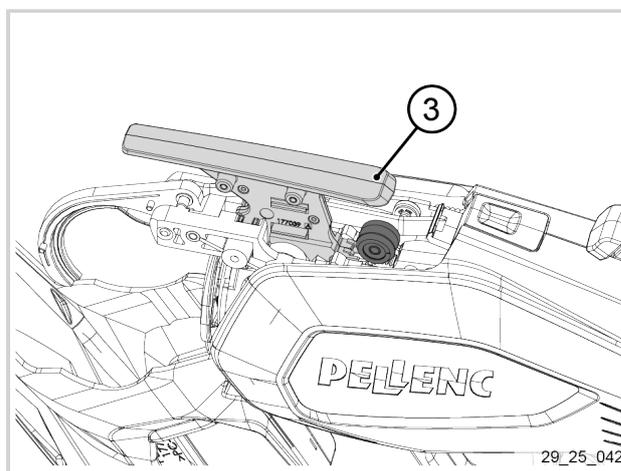
1. Verificare visivamente lo stato del grilletto (1).
2. Assicurarsi che nessun elemento fisico (tipo scotch, fascette, ecc.) impedisca o interferisca con il funzionamento del grilletto (1).
3. Verificare il corretto funzionamento del grilletto (1).



6.2.3. VERIFICA VISIVA DELLA GUIDA SUPERIORE

1. Verificare visivamente lo stato della guida superiore (3).
2. Verificare la presenza dell'estremità del filo sotto la guida superiore (3).
3. Verificare che non abbia subito danni che ne impediscano o intralcino il corretto funzionamento.
4. Sostituire la guida superiore se è danneggiata,

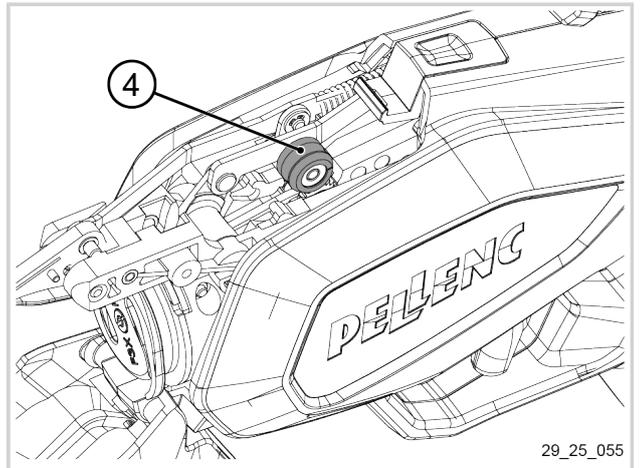
Vedere 6.3.1. Sostituzione guida superiore, pagina 33



6.2.4. VERIFICA VISIVA DELLA ROTELLA DI APPOGGIO

1. Verificare visivamente lo stato della rotella di appoggio (4).
2. Verificare che non abbia subito deterioramenti che ne impediscano o intralcino il corretto funzionamento.
3. Sostituire la rotella di appoggio se è troppo usurata,

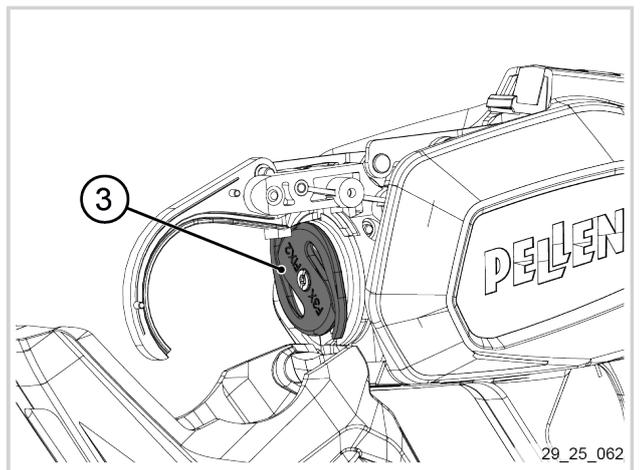
Vedere 6.3.2. Sostituzione della rotella di appoggio, pagina 35



6.2.5. VERIFICA VISIVA DELL'AVVOLGITORE

1. Verificare visivamente lo stato dell'avvolgitore (3).
2. Assicurarsi che nessun elemento fisico (tipo scotch, fascette, ecc.) ne impedisca o intralci il funzionamento (3).
3. Sostituire l'avvolgitore se è rotto o danneggiato,

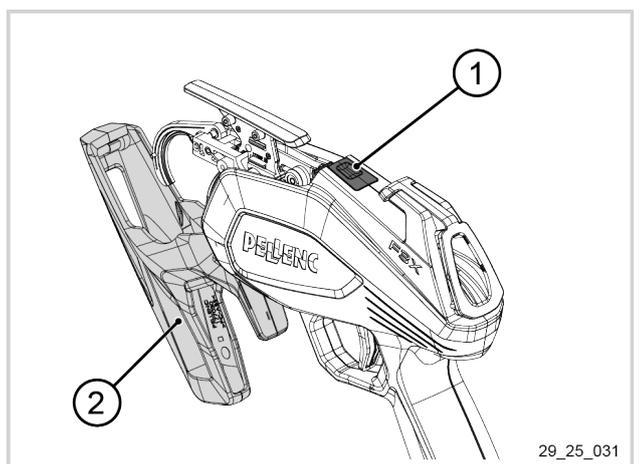
Vedere 6.3.3. Sostituzione dell'avvolgitore, pagina 37



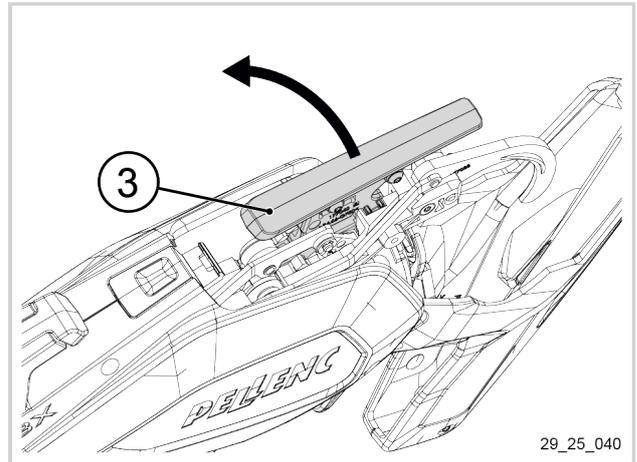
6.3. SOSTITUZIONE

6.3.1. SOSTITUZIONE GUIDA SUPERIORE

1. Aprire la sporgenza articolata (2) con un pulsante di blocco/sblocco (1).



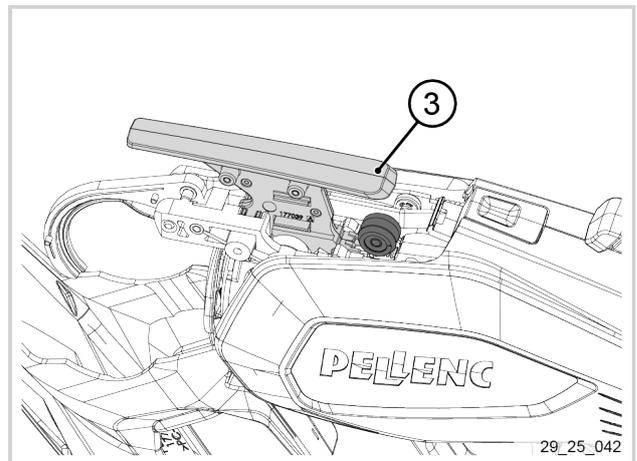
2. Rimuovere manualmente e buttare la guida superiore (3).



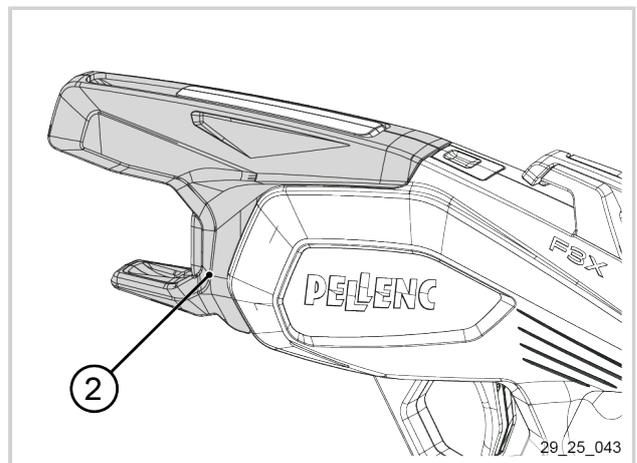
3. Inserire la nuova guida superiore (3) sotto la rotella di appoggio fino all'arresto.
4. Agganciare la nuova guida superiore (3) nella sua sede.

Importante

Fare scorrere la guida superiore (3) fino in fondo verso la parte posteriore quindi agganciarla alla parte anteriore dell'utensile.



5. Richiudere la sporgenza articolata (2).



6.3.2. SOSTITUZIONE DELLA ROTELLA DI APPOGGIO

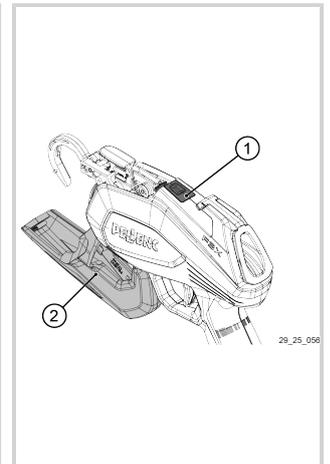
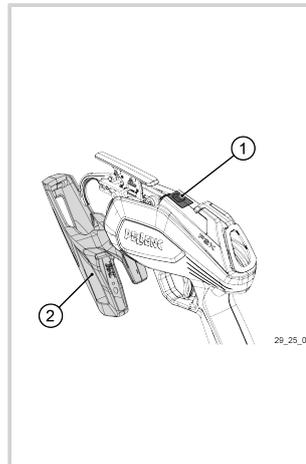
1. Accendere l'utensile,

Vedere 5.1. Accensione e spegnimento, pagina 20.

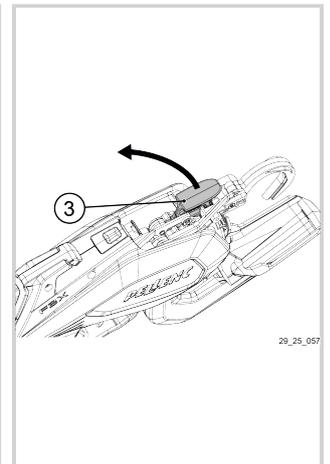
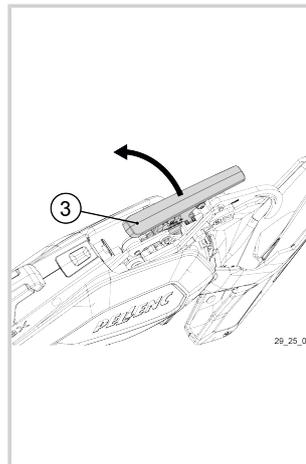
2. Aprire la sporgenza articolata (2) con il pulsante di blocco/sblocco (1).

H35

V25



3. Rimuovere manualmente la guida superiore (3).

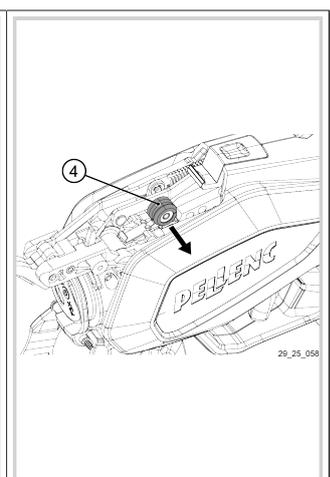
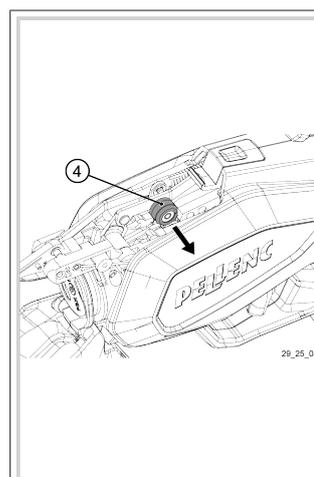


4. Tenere premuto il grilletto per sollevare la rotella di appoggio (4).

5. Spegner l'utensile,

(Vedere 5.1. Accensione e spegnimento, pagina 20).

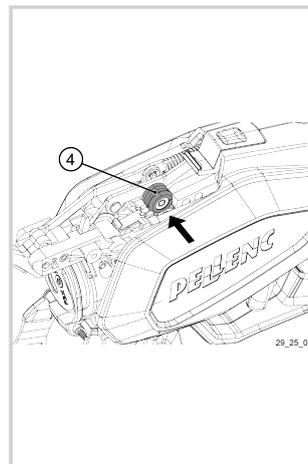
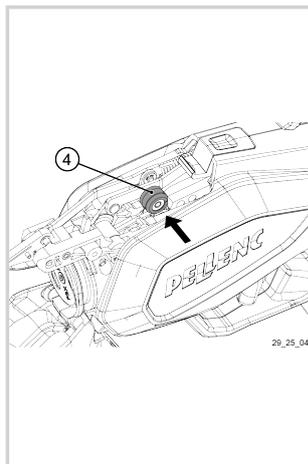
6. Rimuovere la rotella di appoggio (4) con un cacciavite piatto.



7. Inserire la nuova rotella di appoggio (4).

Importante

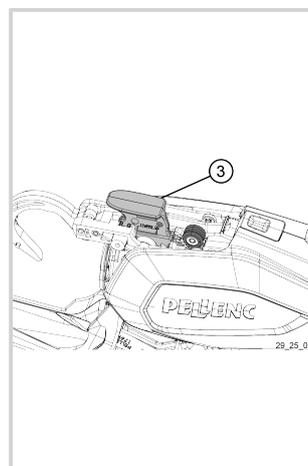
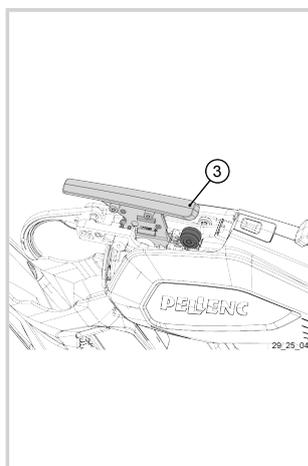
Mettere il lato piatto della rotella di appoggio (4) in contatto contro la bielletta.



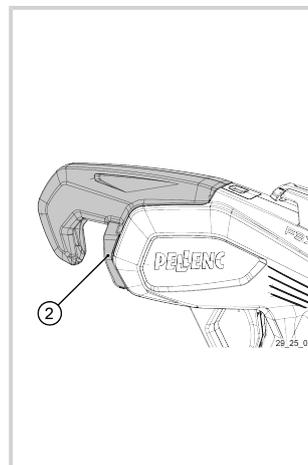
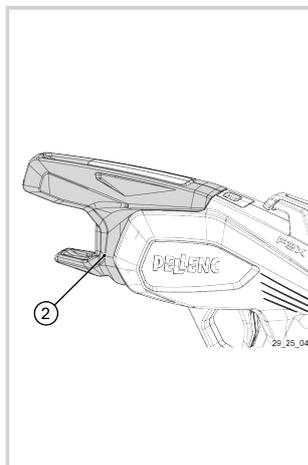
8. Inserire la guida superiore (3) sotto la rotella di appoggio fino all'arresto.
9. Agganciare la guida superiore (3) nella sua sede.

Importante

Fare scorrere la guida superiore (3) fino in fondo verso la parte posteriore quindi agganciarla alla parte anteriore dell'utensile.

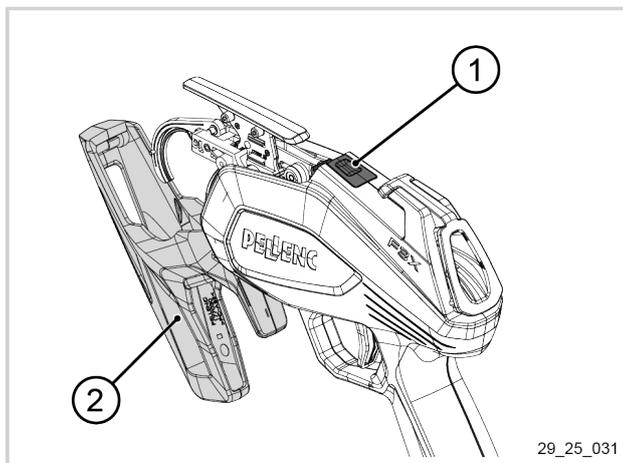


10. Richiudere la sporgenza articolata (2).



6.3.3. SOSTITUZIONE DELL'AVVOLGITORE

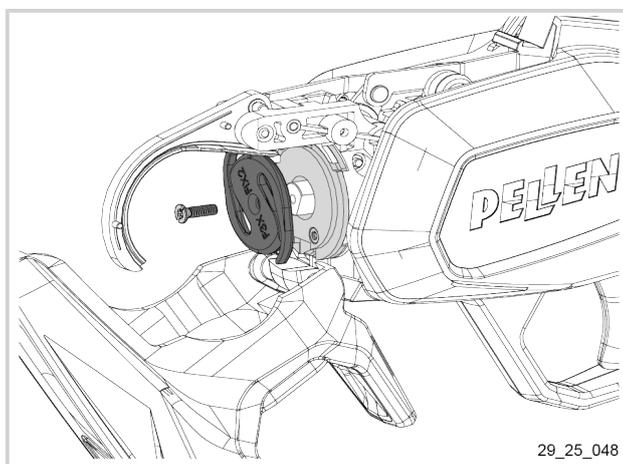
1. Aprire la sporgenza articolata (2) con il pulsante di blocco/sblocco (1).



2. Sostenere manualmente l'avvolgitore.
3. Svitare la vite con un cacciavite piatto.
4. Rimuovere la vite.
5. Rimuovere l'avvolgitore.

Suggerimento

Scollare l'avvolgitore dalla piastrina posteriore con l'ausilio di un cacciavite piatto.



6. Posizionare il nuovo avvolgitore.

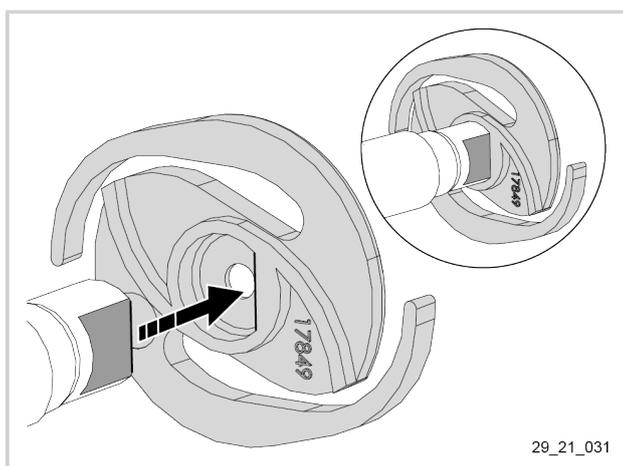
Importante

Verificare il posizionamento dell'avvolgitore:

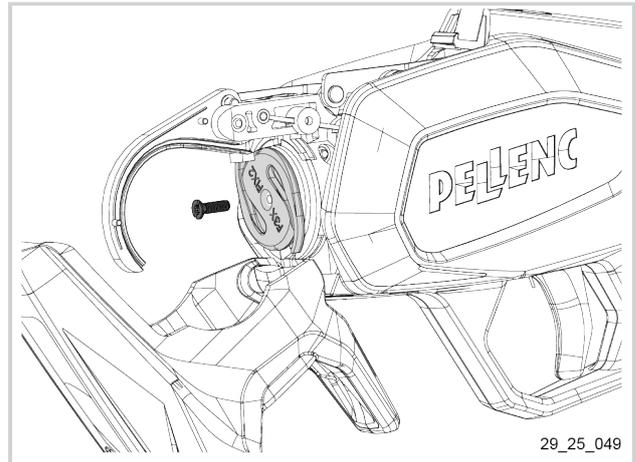
- la parte piana dell'avvolgitore deve trovarsi sulla parte piana del regolatore.

Verificare il senso dell'avvolgitore:

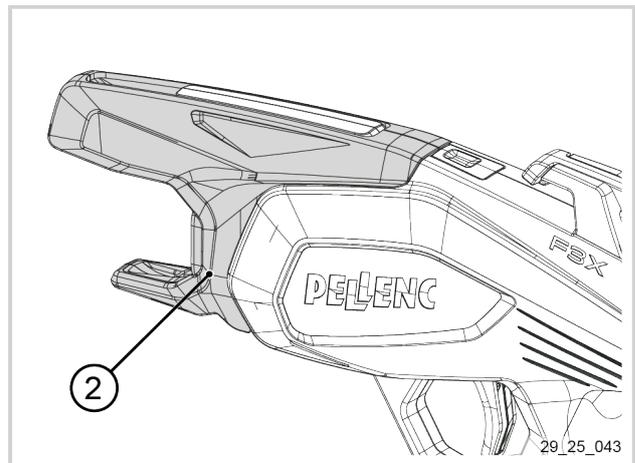
- Il lato liscio dell'avvolgitore deve trovarsi verso l'esterno.



7. Posizionare la vite.
8. Serrare alla coppia di 0,3 N.m la vite con un cacciavite dinamometrico piatto.



9. Richiudere la sporgenza articolata (2).



6.4. PULIZIA

Importante

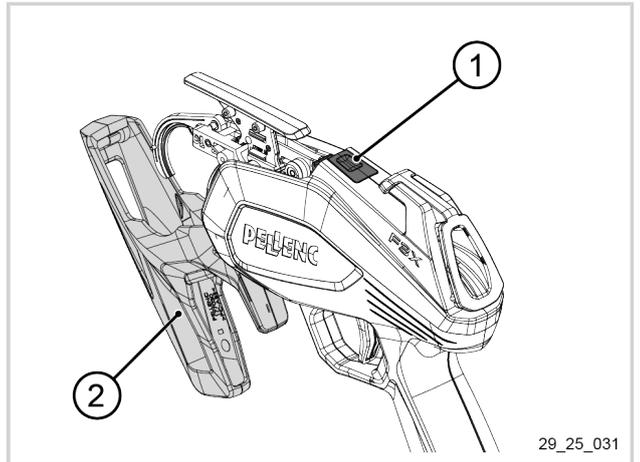
Non lubrificare la parte centrale in cui passa il filo per evitare malfunzionamenti.

Importante

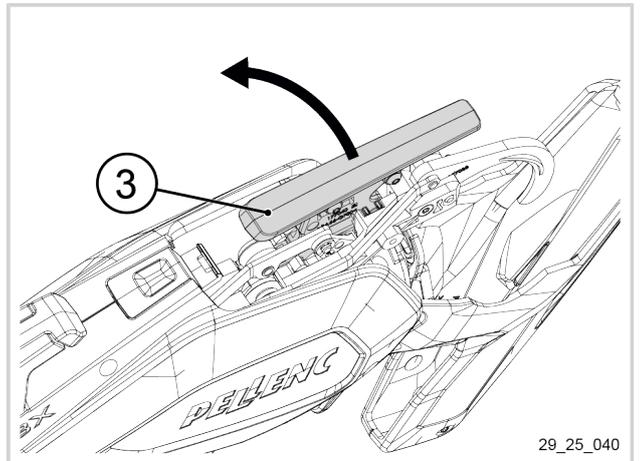
Non utilizzare prodotti quali tricloroetilene, acqua regia minerale, benzina, ecc.

1. Estrarre il filo dall'utensile,
Vedere 5.9. Estrazione del filo dall'utensile, pagina 27.

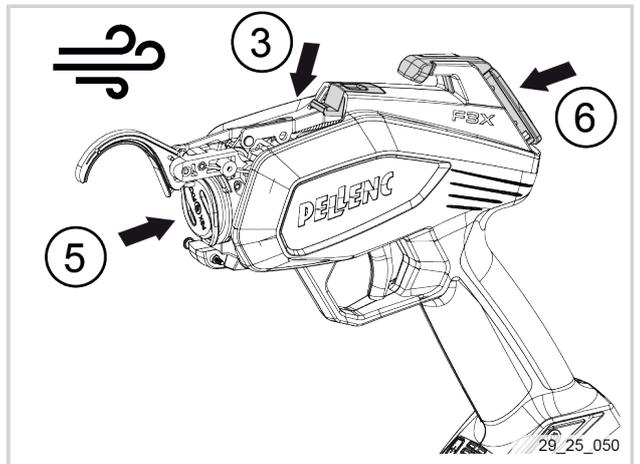
2. Aprire la sporgenza articolata (2) con il pulsante di blocco/sblocco (1).



3. Rimuovere manualmente la guida superiore (3).



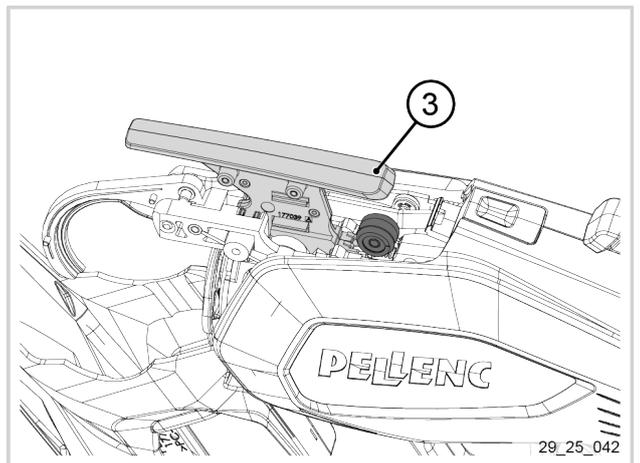
4. Soffiare con un compressore:
 - Di fronte all'avvolgitore (5),
 - all'interno del foro di ingresso del filo (6),
 - a livello della guida superiore (3) verso la parte anteriore.



5. Accendere l'utensile,

Vedere 5.1. Accensione e spegnimento, pagina 20.
6. Premere il grilletto per riportare la rotella di appoggio nella posizione iniziale.
7. Spegner l'utensile,

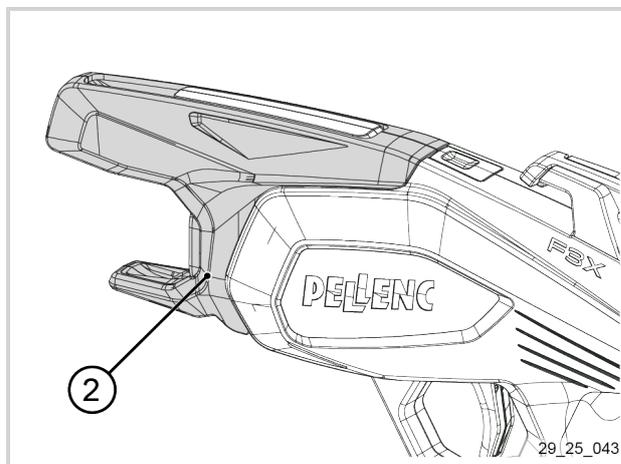
Vedere 5.1. Accensione e spegnimento, pagina 20.
8. Inserire la guida superiore (3) sotto la rotella di appoggio fino all'arresto.
9. Agganciare la guida superiore (3) nella sua sede.



Importante

Fare scorrere la guida superiore (3) fino in fondo verso la parte posteriore quindi agganciarla alla parte anteriore dell'utensile.

10. Richiudere la sporgenza articolata (2).



7. INCIDENTI E RICERCA E RISOLUZIONE GUASTI

7.1. TABELLA DEGLI INCIDENTI E DEI GUASTI

**Attenzione**

Non tentare mai di aprire o riparare il blocco batterie o il caricabatterie.

Problema	Causa probabile	Verifica	Azione possibile
L'utensile non si avvia	L'utensile è spento	Verificare che l'utensile sia acceso.	Accendere l'utensile.
	Batteria scarica	Verificare che la batteria non sia completamente scarica.	Ricaricare la batteria.
	Collegamento errato tra l'utensile e la batteria	Verificare che l'utensile sia collegato alla batteria.	Vedere 4.3. Collegamento della batteria all'utensile, pagina 17.
L'utensile emette un rumore insolito	Rottura interna	Distributore autorizzato PELENC	Distributore autorizzato PELENC.
L'utensile si spegne durante l'uso	L'utensile ha raggiunto la temperatura limite	Temperatura dell'utensile anormalmente elevata.	Verificare che l'utensile sia utilizzato nelle condizioni raccomandate. Vedere 2. Regole generali di sicurezza, pagina 7.
	Rottura interna	Distributore autorizzato PELENC	Distributore autorizzato PELENC.
	Inceppamento	Verificare lo stato del filo nell'utensile.	Vedere 5.9. Estrazione del filo dall'utensile, pagina 27 Vedere 5.10. Liberazione del passaggio del filo, pagina 29
	Legature non realizzate	Legatura troppo corta	Vedere 6.3.2. Sostituzione della rotella di appoggio, pagina 35
	Spegnerne poi riaccendere l'utensile: se non si avvia ancora, vedere la sezione "l'utensile non si avvia" di questa tabella.		
L'utensile mostra un codice di errore	Vedere 7.2. Riepilogo dei codici di errore, pagina 41.		

Se l'utensile non funziona, recarsi presso un riparatore autorizzato con l'insieme dei componenti all'interno dell'imballaggio originale PELENC.

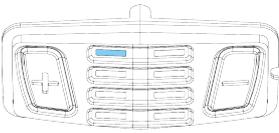
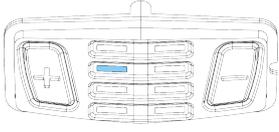
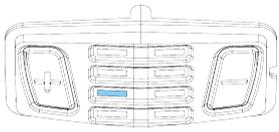
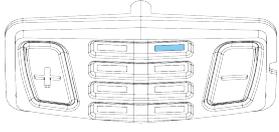
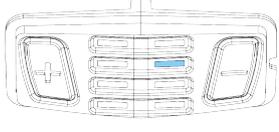
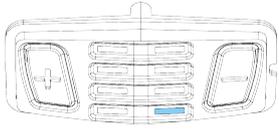
7.2. RIEPILOGO DEI CODICI DI ERRORE

Importante

In caso di allarme, l'utensile avvia un ciclo di illuminazione dei LED di 4 secondi.

Durante il primo secondo del ciclo, tutti i LED si accendono uno dopo l'altro.

Poi il LED il cui numero corrisponde all'errore lampeggia per 3 secondi.

Codici di errore	
 <p>29_25_008</p>	<ul style="list-style-type: none"> Le forbici sono in sovracorrente o sottotensione
 <p>29_25_018</p>	<ul style="list-style-type: none"> Errore rilevato del sensore di rotazione motore
 <p>29_25_017</p>	<ul style="list-style-type: none"> Blocco utensile
 <p>29_25_019</p>	<ul style="list-style-type: none"> Surriscaldamento dell'utensile
 <p>29_25_020</p>	<ul style="list-style-type: none"> Scheda elettronica danneggiata. Può verificarsi solo all'avvio.
 <p>29_25_022</p>	<ul style="list-style-type: none"> Errore rilevato con il software

8. STOCCAGGIO E TRASPORTO

8.1. STOCCAGGIO

1. Spegnere l'utensile.
Vedere 5.1. Accensione e spegnimento, pagina 20
2. Scollegare la batteria dell'utensile.
Vedere 4.4. Scollegamento della batteria dall'utensile, pagina 18.
3. Pulire l'utensile.
Vedere 6.4. Pulizia, pagina 38.
4. Stoccare l'utensile nell'apposita valigetta o nel cartone originale, al riparo da calore, polvere e umidità.
5. Stoccare la batteria e il caricabatterie.
Consultare il manuale di istruzioni della batteria e del caricabatterie.

Nota

Se possibile, fuori stagione, provvedere alla revisione della legatralci presso un centro riparazioni autorizzato. Per maggiori informazioni, consultare il distributore autorizzato o contattare PELENC.

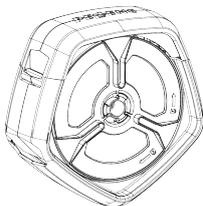
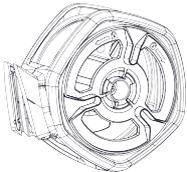
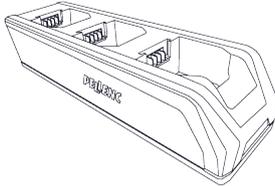
9. ACCESSORI E MATERIALI DI CONSUMO

9.1. ACCESSORI INCLUSI

Per conoscere l'elenco degli accessori inclusi nell'utensile,

Vedere 4.1. Contenuto della valigetta, pagina 17 o 4.2. Contenuto del cartone, pagina 17 .

9.2. ACCESSORI OPZIONALI

Denominazione	Riferimento	
Svolgitore bobina da 200 metri	57343	 <small>29_25_051</small>
Svolgitore bobina da 80 metri	57342	 <small>29_25_052</small>
Caricabatterie Alpha Lite "3 batterie"	57299	 <small>26_24_036</small>
Caricabatterie Alpha Lite "1 batteria"	57341	
Caricabatterie Alpha Lite portatile	57344	
Kit di trasporto F3X "Cintura + fodero"	57378	
Batteria Alpha Lite	57301	 <small>26_24_033</small>

9.3. MATERIALI DI CONSUMO**9.3.1. BOBINE DI LEGATURA**

Denominazione	riferimento
Cartone 30 bobine filo inox	57053
Cartone 30 bobine filo carta 0,36	57052
Cartone 30 bobine filo STD	57047
Cartone 30 bobine filo clima	57273
Cartone 30 bobine filo carta	57049
Cartone da 30 bobine filo trasp	57296
Cartone 45 bobine 80m filo std	57356
Cartone 45 bobine 80m filo carta 0,44	57357
Cartone 45 bobine 80m filo carta 0,36	57358
Cartone 45 bobine 80 m filo clima	57359

Nota

Cartone da 30 bobine di legatura = bobine di legatura da 200 metri.

Scatola di 45 bobine di legatura = bobine di legatura da 80 metri.

10. PEZZI D'USURA

Denominazione	Riferimento
Avvolgitore	182447
Rotella di appoggio	17828
Guida superiore H35	184835
Guida superiore V25	184833
Gancio per legatura H35	177033
Gancio per legatura V25	17942

11. LE GARANZIE

11.1. GARANZIE GENERALI

11.1.1. GARANZIA LEGALE

11.1.1.1. GARANZIA CONTRO I VIZI OCCULTI

A prescindere dalla garanzia commerciale prevista dall'articolo II, l'articolo 1641 del Codice Civile francese stabilisce: "Il venditore è tenuto alla garanzia in caso di difetti occulti della cosa venduta che la rendono impropria all'utilizzo al quale essa è destinata, o ne riducono talmente tale utilizzo che l'acquirente non l'avrebbe mai comprata o avrebbe pagato per essa un prezzo inferiore se ne fosse stato a conoscenza".

Articolo 1648 del Codice Civile francese: "L'azione derivante dai vizi redibitori deve essere intentata dall'acquirente entro un termine di due anni a partire dalla scoperta del vizio."

11.1.1.2. GARANZIA LEGALE DI CONFORMITÀ

Articolo L.217-4 del Codice del Consumo francese: Il venditore consegna un bene conforme al contratto e risponde dei difetti di conformità presenti al momento della consegna.

Risponde altresì dei difetti di conformità derivanti dall'imballaggio, dalle istruzioni di montaggio o dall'installazione se essa è stata messa a suo carico nel contratto oppure se è stata realizzata sotto la sua responsabilità.

Articolo L.217-5 del Codice del Consumo francese: "Il bene è conforme al contratto":

1. Se è adatto all'uso normalmente atteso da un bene simile ed eventualmente:
 - se corrisponde alla descrizione data dal venditore e possiede le qualità da questi presentate all'acquirente sotto forma di campione o di modello;
 - se presenta le qualità che un acquirente può legittimamente attendersi in base alle dichiarazioni pubbliche fatte dal venditore, dal produttore o da un suo rappresentante, in particolare nella pubblicità o nell'etichettatura;
2. - Oppure se presenta le caratteristiche stabilite di comune accordo tra le parti o se è atto a qualsivoglia utilizzo speciale ricercato dall'acquirente, nella misura in cui portato a conoscenza del venditore e da questi accettato.

Articolo L.217-12 del Codice del Consumo francese: "L'azione derivante dal difetto di conformità è soggetta a una prescrizione di due anni a partire dalla consegna del bene".

11.1.2. GARANZIA COMMERCIALE PELENC

11.1.2.1. CONTENUTO

11.1.2.1.1. INFORMAZIONI GENERALI

Oltre alle garanzie legali, i clienti utilizzatori godono della garanzia commerciale sui prodotti PELENC che copre il cambio e la sostituzione dei pezzi riconosciuti fuori uso, per difetto di lavorazione, per difetto di montaggio o per vizio di materiale, a prescindere dalla causa.

La garanzia è indissociabile dal prodotto venduto da PELENC.

11.1.2.1.2. PEZZI DI RICAMBIO

La garanzia commerciale copre altresì i pezzi di ricambio originali PELENC senza manodopera ad esclusione di alcuni pezzi di ricambio di ciascun prodotto fornito alla consegna.

11.1.2.2. DURATA DELLA GARANZIA

11.1.2.2.1. INFORMAZIONI GENERALI

I prodottiPELENC sono coperti dalla garanzia commerciale a partire dalla consegna al cliente utilizzatore per una durata di due (2) anni in caso di prodotti collegati a una batteria PELENCe per una durata di un (1) anno per gli altri prodotti PELENC.

11.1.2.2.2. PEZZI DI RICAMBIO

I pezzi di ricambioPELENC sostituiti nell'ambito della garanzia del prodotto sono garantiti dalla garanzia commerciale a partire dalla consegna del prodottoPELENC al cliente utilizzatore per una durata di due (2) anni in caso di prodotti collegati a una batteria PELENCe per una durata di un (1) anno per gli altri prodotti PELENC.

In caso di prodotti collegati a una batteria PELENC, i pezzi di ricambio sostituiti nell'ambito della garanzia del prodotto dopo il 12° mese d'uso sono garantiti per una durata di un (1) anno.

11.1.2.2.3. ESCLUSIONE DI GARANZIA

Sono esclusi dalla garanzia commerciale i prodotti che sono stati oggetto di uso anomalo o che sono stati impiegati in condizioni e a fini diversi da quelli per i quali sono stati fabbricati, in particolare in caso di mancato rispetto delle condizioni prescritte nel presente manuale d'uso.

La garanzia non si applica nemmeno in caso di urto, caduta, negligenza, mancata sorveglianza o mancata manutenzione o in caso di trasformazione del prodotto. Sono altresì esclusi dalla garanzia i prodotti che sono stati oggetto di alterazione, trasformazione o modifica da parte del cliente utilizzatore.

I componenti usurabili e/o i materiali di consumo non possono essere oggetto di garanzia.

11.1.2.3. APPLICAZIONE DELLA GARANZIA COMMERCIALE

11.1.2.3.1. MESSA IN SERVIZIO DEL PRODOTTO E DICHIARAZIONE DI MESSA IN SERVIZIO

Entro e non oltre otto giorni dalla consegna del bene al cliente utilizzatore, il DISTRIBUTORE s'impegna a completare il modulo informatico di dichiarazione di messa in servizio al fine di attivare quest'ultima sul sito www.pellenc.com, sezione "Accesso extranet", menu "Pellenc Extranet Service", utilizzando l'identificativo preventivamente fornito da PELENC.

In mancanza di ciò, la dichiarazione di messa in servizio non sarà efficace, impedendo così qualsiasi applicazione della garanzia commerciale. PELENCpertanto, il DISTRIBUTORE dovrà assicurarne esclusivamente l'onere finanziario senza poter ripercuotere il costo del proprio intervento in virtù della garanzia sul cliente utilizzatore.

Il DISTRIBUTORE s'impegna altresì a completare la scheda di garanzia o il certificato di garanzia e messa in servizio per il/i semovente/i fornito/i con il prodotto dopo averlo fatto firmare e datare dal cliente utilizzatore.

11.1.3. ASSISTENZA POST-VENDITA A PAGAMENTO

11.1.3.1. INFORMAZIONI GENERALI

Sono oggetto di assistenza a pagamento, anche durante il periodo di garanzia legale e commerciale, i malfunzionamenti, i guasti e le rotture derivanti da uso scorretto, negligenza o manutenzione scorretta da parte del cliente utilizzatore, nonché i malfunzionamenti derivanti dalla normale usura del prodotto. Rientrano altresì tra le

prestazioni dell'assistenza post-vendita le riparazioni fuori garanzia legale e commerciale, quali ad esempio, a titolo non esaustivo, la manutenzione, le regolazioni, le diagnosi di qualsiasi tipo e le operazioni di pulizia.

11.1.3.2. PEZZI D'USURA E MATERIALI DI CONSUMO

I pezzi d'usura e i materiali di consumo rientrano anch'essi nell'assistenza post-vendita.

11.1.3.3. PEZZI DI RICAMBIO

Il servizio post-vendita a pagamento copre altresì i pezzi di ricambio originali PELLENC senza manodopera e al di fuori del periodo di garanzia legale e commerciale.

In caso di sostituzione di pezzi di ricambio originali PELLENC nell'ambito dell'assistenza post-vendita, questi saranno coperti da una garanzia commerciale di un anno a partire dalla data di montaggio.

12. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ

12.1. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ "CE": F3X

FABBRICANTE / PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE IL FASCICOLO TECNICO	PELENC
INDIRIZZO	Quartier Notre-Dame - 84120 Pertuis (France)

DESIGNAZIONE GENERICA	Legatralci		
FUNZIONE	Destinata alla legatura di tralci		
NOME COMMERCIALE	F3X		
TIPO	F3X		
MODELLO	H35		V25
N° DI SERIE	29Z00001 - 29Z49999	29A00001 - 29A49999	29B00001 - 29B49999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante.

L'oggetto della dichiarazione sopra descritta è conforme alla normativa di armonizzazione dell'Unione applicabile:

- Direttiva Macchine 2006/42/CE
 - EN 62841-1:2015 + A11:2022
- Direttiva 2014/30/UE
 - EN IEC 55014-1:2021
 - EN IEC 55014-2:2021
 - EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
 - EN 61000-3-3:2013+ A1:2019+A2:2021
- Direttiva 2011/65/EU
- Direttiva 2014/53/UE
 - EN 300 330 V2.1.1
 - EN 301 489-1 V2.2.3
 - EN 301 489-3 V2.3.2
 - EN IEC 62311: 2020
- Regolamento (REACH) N° 1907/2006

Firmato a nome e per conto di:

Pascal MOULINIER
Direttore Ingegneria del
Gruppo



PERTUIS, il 30/01/2025

12.2. DÉCLARATION  DE CONFORMITÉ : F3X

PELENC	(Fabriquant ou importateur d'appareil)	مصنع او مستورد الجهاز
Quartier Notre-Dame - 84120 Pertuis (France)	(Adresse)	العنوان
Attacheur F3X	(Type d'appareil)	نوع الجهاز
PELENC	(Marque)	العلامة التجارية
V25 - H35	(Modèle)	النموذج

نحن مصنع الجهاز المذكور أعلاه نعلن تحت مسؤوليتنا الخاصة أن الجهاز موضوع هذا الإعلان يتطابق مع المتطلبات الأساسية للقرارات:
(Nous sommes le fabricant de l'appareil ci-dessus. Nous déclarons sous notre propre responsabilité que l'objet de cette déclaration est conforme aux exigences fondamentales des résolutions :)

رقم 16 2574.1 يوليوز 2015 والمتعلق بالتوافق الكهرومغناطيسي للتجهيزات و الصادر في الجريدة الرسمية رقم 6404 بتاريخ 15 أكتوبر 2015
(N° 2574.14 du 16 juillet 2015, publié le 15 octobre 2015 au journal officiel N° 6404 et relatif à la compatibilité électromagnétique des équipements)

رقم 16 2573.14 يوليوز 2015 والمتعلق بالأجهزة الكهربائية المعدة للاستخدام في توترات معينة و الصادر في الجريدة الرسمية رقم 6404 بتاريخ 15 أكتوبر 2015
(N° 2573.14 du 16 juillet 2015, publié le 15 octobre 2015 au journal officiel N° 6404 et relatif aux matériels électriques destinés à être utilisés dans certaines limites de tension)

تم إثبات هذا التوافق بحسب المعايير المغربية و الدولية التالية

(Cette déclaration a été établie selon les normes marocaines et internationales suivantes)

Directives	Standards	Test reports / certificates
EMC	<ul style="list-style-type: none"> NM EN 55014-1 NM EN 55014-2 NM EN 61000-3-2 NM EN 61000-3-3 	No. SHEMxxxxxxxxxxxxx SGS-CSTC Standards Technical Services (Shanghai) Co., Ltd.
Safety and Health	<ul style="list-style-type: none"> NM EN 62841-1 	No. SHESxxxxxxxxxxxxx SGS-CSTC Standards Technical Services (Shanghai) Co., Ltd.
Radio	<ul style="list-style-type: none"> EN 301 489-1/3 NM EN 62311 EN 300 330 	No. SHEMxxxxxxxxxxxxx SGS-CSTC Standards Technical Services (Shanghai) Co., Ltd.

(Signé par)	PELENC	التوقيع من طرف وباسم
(Lieu, date)	PERTUIS, le 31/01/2025	تاريخ ومكان الاصدار
(Nom)	Pascal MOULINIER	الاسم
(Signature)		التوقيع

PELENC

   www.pellenc.com

PELENC
Quartier Notre Dame - 84120 Pertuis (France)

